

OTР627IH
OTР627WH
OTР616IH
OTР616WH

**ИНСТРУКЦИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ
GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
ИНСТРУКЦІЯ ЗА УПОТРЕБА
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

**RU
KZ
DE
RO
BG
HU
UA**

RU

Вы являетесь пользователем вытяжного устройства. Это вытяжное устройство спроектировано и изготовлено с идеей выполнения Ваши ожидания и наверно будет оно составлять часть современной оборудованной кухни. Примененные в нем современные технические решения и использование новейшей технологии производства, гарантируют его высокую функциональность и эстетику. До начала монтажа, просим тщательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства во избежание неправильной установки и обслуживания вытяжного устройства.

Мы желаем Вам удовлетворения и удовольствия по поводу выбора нашей фирмы.



Примечание Изготовитель не принимает на себя любой ответственности за дефекты вызванные несоответствующим монтажом и использованием не соответствующих настоящему руководству.

KZ

Sіз сору құрылғысын пайдаланушы болып табыласыз. Бұл сору құрылғысы Сіздің күткендеріңізді орындау идеясымен жобаланып, дайындалды және ол заманауи жабықталған асүй бөлшегін құрайтын болады. Онда заманауи техникалық шешімдерді қолдану және өндіруде ең жаңа технологияны пайдалану оның жоғары атқарымдылығы мен эстетикасына кепілдік береді. Құрастыруды бастағанға дейін, дұрыс орнатпау және сору құрылғысына дұрыс қызмет көрсетпеуді болдырмау мақсатында осы жетекшіліктің мазмұнымен әбден танысып алуы сұраймыз.

Біз Сізге біздің фирманы таңдағаныңызға қанағаттануды және рахаттануды тілейміз.



Ескерте Дайындаушы дұрыс құрастырмау және осы жетекшілікке сәйкес пайдаланбауына байланысты туындаған ақаулар үшін өзіне кез келген жауапкершілікті қабылдамайды.

DE

Sie sind jetzt Benutzer der Abzugshaube neuester Generation. Diese Abzugshaube wurde konzipiert und ausgeführt um Ihren Erwartungen entgegenzukommen und wird sicherlich ein Element Ihrer modern ausgestatteter Küche bilden. Die hier angewandten Konstruktionslösungen und neueste Produktionstechnologien gewährleisten dem Gerät hohe Funktionalität und schönes Aussehen. Vor der Montage der Abzugshaube machen Sie sich bitte mit dem Inhalt der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut. Dadurch vermeiden Sie fehlerhafte Montage und Bedienung der Abzugshaube.

Wir wünschen Ihnen volle Zufriedenheit: mit diesem Gerät haben Sie eine gute Wahl getroffen.



ACHTUNG: Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Schäden, die auf Nichtbeachten der Montage- und Gebrauchsanweisungen dieser Betriebsanleitung zurückzuführen sind.

RO

Dumneavoastră sunteți acum utilizatorul unuia din următoarele tipuri de hote de evacuare Această hotă a fost proiectată și fabricată în mod special în scopul satisfacerii cerințelor dumneavoastră și aceasta va constitui cu siguranță un element important al echipamentelor din bucătăria Dvs. modernă. Eficiența înaltă și aspectul plăcut al acestor hote sunt garantate prin soluțiile constructive moderne și tehnologiile cele mai recente folosite la producerea lor. Va rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni, înaintea instalării hotei. Ele vă vor ajuta să evitați greșelile de instalare și exploatare ale hotei.

Vă dorim numai satisfacții la alegerea hotei noastre de evacuare din bucătărie.



NOTĂ: Fabricantul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru orice deteriorare datorată unei instalări sau funcționări neconforme cu aceste instrucțiuni.

Kedves vásárló!

HU

Ön most használója a legújabb konyhai páraelszívóké. Ezt a terméket speciálisan az Ön igényeinek kielégítésére tervezték és gyártották, természetesen úgy hogy tökéletes eleme legyen a modern konyhának. A gyártás során használt modern szerkezeti megoldások és a legújabb technológia alkalmazása garantálja az elszívó magas hatékonyságát. Kérjük figyelmesen olvassa el a használati utasítást mielőtt a készüléket használatba venné, ezzel elkerülheti az esetlegesen felmerülő hibákat az üzembehelyezés illetve használat közben. Bizunk abban, hogy az Ön által választott konyhai páraelszívó elnyeri a tetszését.



Vigyázat!
Az eszköz kizárólag otthoni használatra készült.

A gyártó fenntartja magának a lehetőséget olyan változtatások elvégzésére, amelyek nincsenek hatással a készülék működésére. Megengedett a felszerelés, a termék belső és külső kialakításának oly módon történő megváltoztatása, amely nincs hatással a készülék működésére és biztonságára.

Уважаеми потребителю

Вие сега сте притежател на кухненски абсорбатор. Този уред е проектиран и произведен специално за да задоволи вашите предпочитания и същевременно да пасне в модерните кухни. Модерното решение и най-новата технология използвана в направата на този продукт, гарантира високата ефикасност на този уред. Моля прочете инструкцията внимателно преди да монтирате уреда. Тя ще ви помогне да изберете грешки по време на монтирането и работата с уреда. Желаяем ви много добри резултати, използвайки нашата кухненски абсорбатор.

BG



Важно: Производителя не носи отговорност за повреди причинени при монтирането и използването на този уред, по начин неопиан в тази инструкция.

Шановні панове,

UA

Ви стали користувачами кухонної витяжки останнього покоління. Витяжка спроектована і виготовлена спеціально задля задоволення Ваших очікувань і неодмінно стане невід'ємною частиною сучасного освітлення кухні. Використання у пристрої новітніх конструкційних рішень і застосування найсучаснішої технології виробництва забезпечують йому високу функціональність і привабливий дизайн. Перед початком монтажу витяжки, будь ласка, ретельно ознайомтеся зі змістом цієї інструкції. Це допоможе Вам уникнути помилок при установленні і експлуатації витяжки.

Бажаємо Вам отримати задоволення і насолоджуватися обраною витяжкою нашого виробництва



Увага!

Виріб призначений для використання виключно в домашніх умовах.

Виробник залишає за собою право вносити у пристрій зміни, які однак не впливатимуть на його роботу. Допускається внесення змін в оснащення, внутрішньому і зовнішньому дизайні виробу, які не впливатимуть на його функціональність і безпеку.

RU

I ОПИСАНИЕ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ	6
II УСТРОЙСТВО КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ	6
III ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	6
УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	7
V МОНТАЖ	8
VI ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД	9

KZ

I СИПАТТАМА	12
II ЖАБДЫҚ	12
III ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР	12
IV ПАЙДАЛАНУ ШАРТЫ	13
V ҚҰРАСТЫРУ	14
VI ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ҚҰТУ	15

DE

I CHARAKTERISTIK	18
II AUSSTATTUNG	18
III TECHNISCHE DATEN	18
IV WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	19
V MONTAGE	20
VI BEDIENUNG UND WARTUNG	21
VII GARANTIE, NACHVERKAUF-SERVICE	23

RO

I CARACTERISTICI	24
II PĂRȚI COMPONENTE	24
III DATE TEHNICE	24
IV INDICAȚII CU PRIVIRE LA SIGURANȚA BENEFICIARULUI	25
V INSTALĂREA	26
VI FUNCȚIONAREA ȘI ÎNTREȚINEREA	27

BG

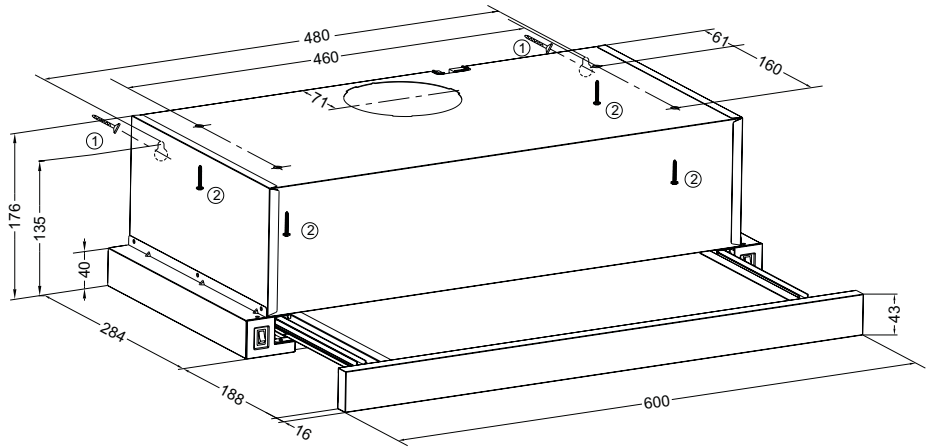
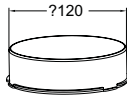
I ХАРАКТЕРИСТИКА	30
II ОБОРУДОВАНИЕ	30
III ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ	30
IV УКАЗАНИЯ КАСАЕЩИ БЕЗОПАСНОСТТА НА	31
V МОНТАЖ	32
VI РАБОТА И ПОДДЪРЖАНЕ	33

HU

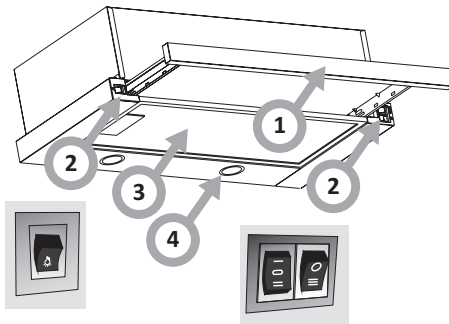
I TERMÉK LEÍRÁSA	35
II RÉSZEGYSÉGEK	35
III MŰSZAKI ADATOK	35
IV HASZNÁLATI FELTÉTELEK	36
V SZERELÉS	37
VI MŰKÖDÉS ÉS KARBANTARTÁS	38

UA

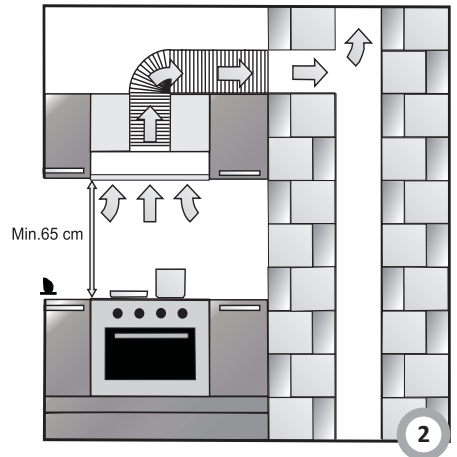
I ОПИС	41
II ОСНАЩЕННЯ	41
III ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	41
IV УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ	42
V МОНТАЖ	43
VI ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ДОГЛЯД	44
VII ГАРАНТІЯ І ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	46



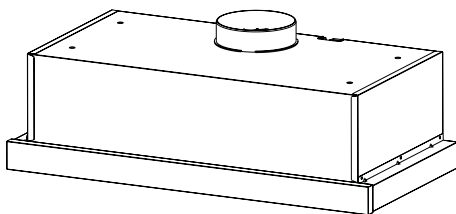
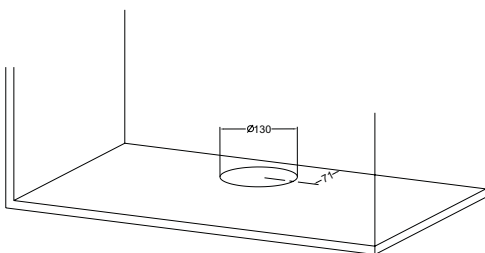
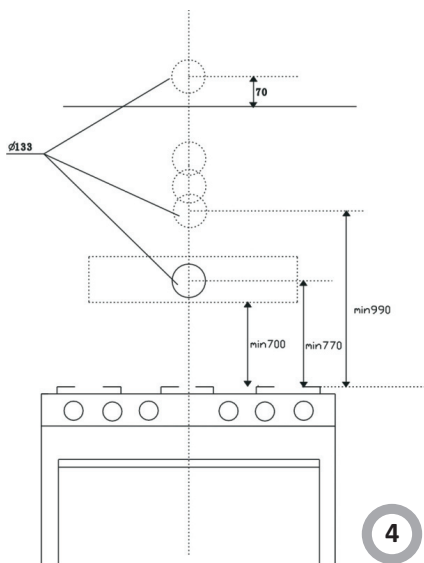
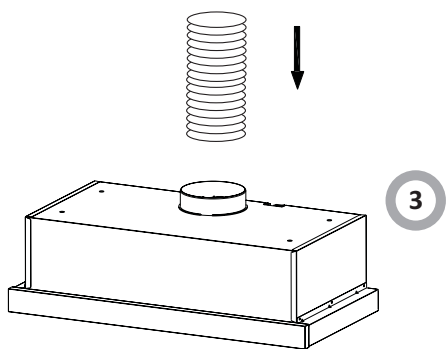
①	ST5*45		2
②	ST4.2*30		4



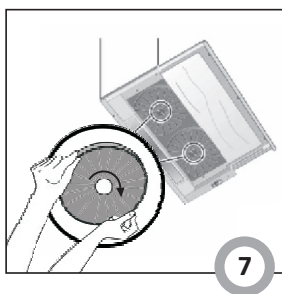
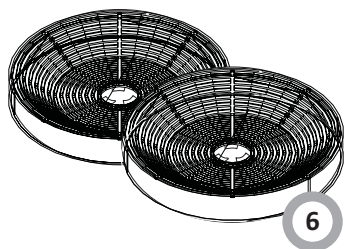
①



②



5



Вытяжное устройство, предназначено для устранения или нейтрализации кухонного угара и устанавливают его постоянным образом над газовой или электрической плитами. Работая в режиме поглотителя угара, оно требует установки трубы для отвода воздуха наружу. Длина трубы Ø120 мм / 150 мм не должна превышать 4-5 м. После установки фильтра с активированным углем, вытяжное устройство может работать в режиме поглотителя запахов. В этом случае, это не требует монтажа трубы для отвода воздуха наружу. Кухонное вытяжное устройство, является электроустановкой, выполненной по II классу защиты от поражения электротоком с присоединенным проводом питания с вилкой. Установка оборудована освещением и вытяжным вентилятором с возможностью установки одной из трех скоростей вращения.

II УСТРОЙСТВО КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ

Вытяжное устройство состоит из следующих элементов (рис.1):

1. передняя панель,
2. Управление скоростью работы вентилятора, Управление освещением,
3. Алюминиевый жирославляющий фильтр,
4. Освещение.

III ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

печатать	ОТР627IH	ОТР627WH	ОТР616IH	ОТР616WH
Напряжение питания	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz
Двигатель вентилятора	2	2	1	1
Освещение	2x20W	2x20W	2x20W	2x20W
Количество фильтров для поглощения жира	2	2	2	2
Степени скорости	2 + Turbo	2 + Turbo	2 + Turbo	2 + Turbo
Ширина (см)	60	60	60	60
Глубина (см)	30~48,8	30~48,8	30~48,8	30~48,8
Высота (см)	17,6	17,6	17,6	17,6
Выхлоп воздуха (Ø мм)	120	120	120	120
Производительность (м3/ч)	360	360	280	280
Потребление мощности (W)	280	280	160	160
Шумность (дБА)	55	55	54	54
Вес нетто [kg]	6.5kg	6.5kg	6kg	6kg
Класс противударной охраны	II	II	II	II
Режим работы	Вентиляция или абсорбатор	Вентиляция или абсорбатор	Вентиляция или абсорбатор	Вентиляция или абсорбатор
Окраска	Inox	белый	Inox	белый

1. Устройство предназначено для устранения кухонного угара наружу. Следует его присоединить к соответствующему вентиляционному каналу (не следует присоединять его к эксплуатируемым дымоходам).
2. Минимальное безопасное расстояние между кухонной вытяжкой и плитой должно составлять минимум 650 мм. Если в инструкции плиты указано другое расстояние, то необходимо использовать его.
3. Под вытяжным устройством не следует оставлять открытое пламя. Во время снятия кастрюль с горелки, следует установить минимальное пламя.
4. За блюдами подготавливаемыми на жиру, следует непрерывно следить, ибо прогретый жир может воспламениться.
5. Фильтр для уловления жира, предназначенный для вытяжного устройства, следует очищать по крайней мере, каждые 1 месяца, ибо пропитанный жиром, может легко воспламениться.
6. До каждовременной очистки, обмена фильтра или до ремонта, следует изъять вилку из розетки.
7. Если в помещении, кроме вытяжного устройства, работают другие установки, не питаемые электричеством (напр. печи на жидкое горючее, проточные нагреватели, гидротермы), следует создать условия для соответствующей вентиляции (протока воздуха). Возможна безопасная эксплуатация, если при одновременной работе вытяжного устройства и сжигающих установок, зависящих от воздуха в помещении, на место установки этих устройств, имеется вакуумметрическое давление не превышающее 0,004 миллибара (это условие не требуется, если вытяжное устройство работает в режиме поглотителя запахов).
8. При подключении к электросети 230 V, требуется исправная штепсельная розетка
9. Запрещается опираться на кухонную вытяжку локтями.
10. Кухонные вытяжки следует регулярно чистить как снаружи, так и внутри (НЕ РЕЖЕ ОДНОГО РАЗА В МЕСЯЦ), с соблюдением рекомендаций, содержащихся в настоящей инструкции. Несоблюдение рекомендаций по очистке вытяжки и замене угольных фильтров (в режиме поглощения запахов) может привести к пожару.
11. В случае повреждения электрического провода его замену следует производить только в специализированной ремонтной мастерской.

Производитель не несет ответственность за возможные повреждения, возгорания или пожар, вызванные неправильной эксплуатацией прибора в результате несоблюдения рекомендаций настоящей инструкции.

РАСПАКОВКА

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды, легко утилизируются и в 100 % годятся для повторной переработки, на что указывает маркировка соответствующим символом. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.



Внимание! Некоторые элементы упаковки (полиэтиленовые мешки, куски пенополистирола и т.п.) опасны для организма человека. Храните упаковку в местах недоступных для детей.

ВНИМАНИЕ:

1. прежде чем подключить вытяжку к питающей сети и произвести проверку ее работы, необходимо обязательно убедиться в правильности подсоединения питающего сетевого провода и в том, что Вы НЕ прижали провод вытяжкой в ходе монтажа.
2. Перед установкой вытяжки необходимо размотать и выпрямить шнур электрического питания. **ВНИМАНИЕ:** перед подключением кухонной вытяжки к сети электрического питания и проверкой ее работы убедитесь, что провод подсоединен правильно и НЕ прижат элементами вытяжки во время установки.
3. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической, чувствительной или психической способностью, а также лицами с недостаточным опытом или знанием устройства, разве что это происходит под надзором или согласно инструкции обслуживания устройству, переданной лицами, которые отвечают за их безопасность.



Обратите внимание на детей не играть с капюшоном.



прежде чем подключить вытяжку к питающей сети и произвести проверку ее работы, необходимо обязательно убедиться в правильности подсоединения питающего сетевого провода и в том, что Вы НЕ прижали провод вытяжкой в ходе монтажа.

МОНТАЖ

С целью облегчения монтажа рекомендуется, перед тем, как начать установку, вынуть из вытяжки алюминиевый фильтр.

Перед тем, как установить вытяжку, установите провод, который отводит воздух наружу. Нужно использовать отводной провод со следующими параметрами: - Как можно короче - с наименьшим количеством изгибов (максимальный угол изгиба $\approx 90^\circ$) - изготовленный из сертифицированного материала (в соответствии с местными строительными и противопожарными нормами), а также максимально гладкой внутренней поверхностью. - Кроме того, рекомендуется избегать использования проводов с диаметром, который значительно отличается от рекомендованного (рекомендуемый диаметр: 125мм) - рис. 3. Просверлить отверстие в стене для выпуска воздуха (133 мм в диаметре), согласно с рисунками, находящимися с правой стороны, на которых указано размеры для различных возможных способов монтажа - Рис. 4.

Выбрать место для отверстия для выхода воздуха: Отверстие должно находиться на потолке, в нужном месте, однако должно быть расположено вдоль вертикальной линии над вытяжкой. Нужно помнить, что вытяжка предназначена для отвода воздуха исключительно через верхний выход воздуха.

Установка под кухонным шкафчиком - рис. 5

1. Перед тем, как прикрепить вытяжку к кухонному шкафчику, нужно просверлить в шкафчике отверстие диаметром 130 мм.
2. В каждом случае нужно проверить, где находится розетка питания, и учитывать прохождения провода питания, поскольку может быть необходимо, просверлить дополнительное отверстие в кухонном шкафчике для подключения вытяжки к источнику питания.
3. Просверлить 4 отверстия в кухонном шкафчике, следуя указанным расстояниям. Поместить вытяжку под шкафчиком и изнутри шкафчика привинтить вытяжку 4 крепежными винтами.
4. Подключить к источнику питания.

Подсоединение к электрической сети и проверка работы

Как только подсоединение к электросети будет закончено (в соответствии с ранее упомянутыми требованиями), убедитесь, что освещение вытяжки и электромотор работают должным образом. Розетка должна находиться в непосредственной близости от установленной кухонной вытяжки, чтобы в случае необходимости можно было немедленно отключить ее от питающей сети.

Выбор режима работы кухонной вытяжки

Работа устройства в режиме вытяжной системы

В случае работы устройства в режиме вытяжной системы, воздух отводится наружу по специальной трубе. В этом случае, следует устранить возможные углефильтры. Устройство присоединено к отверстию отводящему воздух наружу при помощи жесткого или эластичного трубопровода диаметром 150 или 120 мм и соответствующих зажимов, которые следует приобрести в специализированных магазинах. Устройство должен подключать квалифицированный монтажник.

Работа устройства в режиме поглотителя

В этом режиме профильтрованный воздух возвращается обратно в помещение через двухсторонние отверстия, расположенные в верхней трубе. При такой установке, следует установить углефильтр и рекомендуется установить выхлопной воздуховод.

Подсоединение к электрической сети и проверка работы

Как только подсоединение к электросети будет закончено (в соответствии с ранее упомянутыми требованиями), убедитесь, что освещение вытяжки и электромотор работают должным образом. Розетка должна находиться в непосредственной близости от установленной кухонной вытяжки, чтобы в случае необходимости можно было немедленно отключить ее от питающей сети.

1. Безопасность пользования

Следует безусловно соблюдать указания по безопасности, приведенные в настоящем руководстве! Фильтры для поглощения жира и углефильтры, следует очищать или заменять по указаниям изготовителя или чаще, в случае их интенсивного употребления (свыше 4 часов в день). В случае употребления газовой плиты, не следует оставлять открытое пламя. Во время снятия кастрюль с газовой горелки, следует установить минимальную величину пламени. Каждовременно следует проверять не выходит ли пламя за края кастрюли, ибо приводит это к нежелательным потерям энергии и опасной концентрации тепла. Следует употреблять вытяжное устройство точно по назначению.

2. Обслуживание

Встроенная кухонная вытяжка оборудована независимым освещением и вытяжным вентилятором с возможностью выбора одной из трех скоростей работы вентилятора.

Управление скоростью вращения вентилятора происходит при помощи переключателей, расположенных на телескопической панели. Для того, чтобы мотор вытяжки начал работать, необходимо обязательно выдвинуть переднюю панель. Выдвижение передней панели приводит к включению мотора вытяжки (независимо от установленной скорости вентилятора).

С целью достижения оптимальной производительности в нормальных рабочих условиях рекомендуется использовать низшую скорость, а высокую скорость включать только при высокой концентрации кухонных испарений. Также рекомендуется включать вытяжку заранее, за несколько минут до начала приготовления, а выключать спустя около 15 минут после окончания приготовления, до полной очистки воздуха от кухонных запахов.

Управление освещением: осуществляется с помощью выключателя, расположенного с левой стороны направляющей телескопической панели. Освещение включается при выдвижении передней панели.

3. Уход

Регулярные уход и очистка устройства обеспечивают безотказную работу устройства и продлевают срок его службы. Следует обращать особое внимание на обмен фильтров для поглощения жира и углефильтров точно по указаниям изготовителя.

3.1 Металлические фильтры для поглощения жира

1. Очистка.

Фильтры для поглощения жира следует очищать каждые два месяца во время их нормальной эксплуатации в посудомоечной машине или вручную, с применением мягкого deterгента или жидкого мыла.

2. Обмен

Демонтаж фильтров производить следующим образом - рис. 7

Угольные фильтры (только в режиме рециркуляции в качестве поглотителя запахов)

1. Принцип действия.

Угольные фильтры (2 шт.) (Рис.6) применяются исключительно в том случае, если вытяжка не подсоединена к вентиляции.

Фильтры с активным углем поглощают запахи вплоть до полного насыщения.

Такой фильтр нельзя ни мыть, ни регенерировать, его необходимо заменять, по крайней мере, один раз в 2-3 месяцев или чаще, по мере загрязнения, если вытяжка работает исключительно интенсивно.

2. Замена

a) снять алюминиевые жироулавливающие фильтры

(Рис. 7),

b) установить угольные фильтры на входные решетки моторов вогнутой стороной к решетке (Рис. 6),

c) навинтить фильтры на байонеты,

d) установить на место жироулавливающие фильтры.

3.3. Освещение

Система освещения состоит из двух галогеновых лампочек мощностью 20 W.

Для обмена лампочки, следует:

a) Поддеть кольцо охватывающее стекло галогена при помощи плоского инструмента или отвертки и

поддерживая его, вынуть его наружу.

b) Заменить лампочку, придерживая ее через тряпочку или бумажку.

c) Затем, вновь поставить кольцо, совместно со стеклом, выполняя операции в обратной очередности.

Примечание : Следует обращать внимание на то, чтобы не прикасаться к галогеновой лампочке непосредственно пальцами !

3.4. Очистка

Во время нормальной очистки вытяжного устройства, **не следует:**

- Применять смоченные тряпочки или губки, ни водяную струю.
- Применять растворители или алкоголь, ибо могут они привести к потускнению лакированных поверхностей.
- Применять едкие вещества, особенно для очистки поверхностей изготовленных из нержавеющей стали.
- Применять жесткую и шероховатую тряпочку.

Рекомендуется применение влажной тряпочки и нейтральных средств для очистки.

Алюминиевый фильтр жира следует ежемесячно чистить - вручную используя мягкий deterгент или жидкое мыло, либо же в посудомоечной машине (до 60°C). При мытье в посудомоечной машине после нескольких раз цвет алюминиевого фильтра может измениться. Изменение цвета не становится дефектом фильтра и он не нуждается в замене.

Устранение изношенных устройств

По истечении срока эксплуатации нельзя устранять данный продукт вместе с обычными коммунальными отходами, его следует сдать в пункт приема и утилизации электрических и электронных устройств. Об этом информирует символ, размещенный на продукте, инструкции обслуживания или упаковке.

Использованные в изделии пластмассы пригодны к повторному использованию согласно их обозначению. Благодаря повторному использованию, использованию материалов или другим формам применения изношенных устройств, Вы вносите существенный вклад в защиту окружающей среды.

Информацию о соответствующем пункте устранения изношенных устройств Вам предоставит администрация гмины.



Производитель свидетельствует:

Данной информацией производитель свидетельствует, что настоящая продукция соответствует основным требованиям нижеперечисленных европейских директив:

- *Директива о низком напряжении 2006/95/ЕС*
- *Директива электромагнитической совместимости 2004/108/ЕС*
- *Директива 2009/125/ЕС*

*На основании вышеуказанного, на данном изделии имеется знак **CE** и присвоена декларация соответствия, выдаваемая организациями, контролирующими рынок.*

Соратын құрылғы асүйдегі иісті жоюға немесе бейтараптандыруға арналған және оны тұрақты түрде газ немесе электр плиткаларының үстіне орнатады. Иісті жұтып алу режимінде жұмыс істей отырып, ол сырттан ауаны бұруға құбыр орнатуды талап етеді. Құбырдың ұзындығы Ø120 мм /

150 mm 4-5 м. аспауы тиіс. Активтенген көмірмен сүзгі орнатқаннан кейін соратын құрылғы иістерді жұтып алу режимінде жұмыс істей алады. Бұл жағдайда ол сырттан ауаны бұру үшін құбыр құрастыру талап етілмейді. Асүйге арналған сору құрылғысы ашасы бар қорек сымына жалғанған электрогымен зақымданудан II класты қорғау бойынша орындалған құарстыруды талап етпейді. Құрылғы үш айналу жылдамдығының бірін орнату мүмкіндігі бар соратын желдеткішпен және жарықпен жабдықталған.

II ЖАБДЫҚ

Соратын құрылғы мынадай элементтерден тұрады (1-сур.):

1. Алдыңғы панель
2. Желдеткіш жұмысының жылдамдығын басқару, Жарықтандыруды басқару
- 3 Май ұстайтын алюминий сүзгі
4. Жарықтандыру

III ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

Басып шығару	ОТР627IH	ОТР627WH	ОТР616IH	ОТР616WH
Қорек кернеуі	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz
Желдеткіштің қозғалтқышы	2	2	1	1
Жарықтандыру	2x20W	2x20W	2x20W	2x20W
Майды жұтып алуға арналған фильтр саны	2	2	2	2
Жылдамдық дәрежелері	2 + Turbo	2 + Turbo	2 + Turbo	2 + Turbo
Ені (cm)	60	60	60	60
Тереңдігі (cm)	30~48,8	30~48,8	30~48,8	30~48,8
Биіктігі (cm)	17,6	17,6	17,6	17,6
Ауа шығару (ø mm)	120	120	120	120
Өнімділігі (m3/h)	360	360	280	280
Қуатты тұтыну (W)	280	280	160	160
Шу шығаруы (dBA)	55	55	54	54
Таза салмағы [kg]	6.5kg	6.5kg	6kg	6kg
Соққыға қарсы қорғау класы	II	II	II	II
Жұмыс режимі	Желдеткіш немесе абсорбатор	Желдеткіш немесе абсорбатор	Желдеткіш немесе абсорбатор	Желдеткіш немесе абсорбатор
Бояуы	Inox	White	Inox	White

1. Құрылғы асуі иісінің сыртқа шығуын жоюға арналған. Оны тиісті желдету арнасына жалғау керек (оны пайданылатын түтіншыққышқа жалғамау керек).
2. Құрылғы электр плитасынынан кем дегенде 650 мм және газ плитасынан 750 мм биіктікте құрастырылады. Если в инструкции плиты указано другое расстояние, то необходимо использовать его.
3. Соратын құрылғының астында ашық жалынды қалдыруға болмайды. Жанарғыдан кәстрөлді алған уақытта, ең төменгі жалынға қою керек.
4. Майға дайындалатын тағамдарды үздіксіз бақылау керек, өйткені қызған май жалындауы мүмкін.
5. Соратын құрылғыға арналған, майды сорып алатын сүзгіні тым болмағанда, ай сайын тазалап тұру керек, өйткені май сіңгендіктен, оңай жалындауы мүмкін.
6. Сүзгіні күнделікті тазалап, ауыстырар немесе жөндер алдында розеткадан ашасын ағытып тастау керек.
7. Егер орынжайда соратын құрылғыдан басқа, электрмен қоректендірілмейтін басқа қондырғылар (мысалы, сұйық жанарғымен жанатын пеш, ағынды қыздырғыш, гидротермалар) жұмыс істесе, тиісті желдеткіш (ауа ағыны) үшін жағдай жасау керек. Соратын құрылғы мен орынжайдағы ауаға байланысты жағу құрылғылары бір мезгілде жұмыс істегенде, осы құрылғылар орнатылған жерде 0,004 милибардан аспайтын вакуумдық қысым болса, қауіпсіз пайдалануға болады (бұл талап егер соратын құрылғы иістерді жұтып алу режимінде жұмыс істесе, талап етілмейді).
8. 240 V электржелісіне қосылғанда, жарамды штепсель розетка талап етіледі.
9. Асуіге арналған сору құрылғысына сүйенуге тыйым салынады.
10. Асуіге арналған соратын құрылғыны осы жетекшілікте айтылған ұсынымдарды сақтай отырып, сыртынан да, ішінен де (АЙЫНА БІР РЕТТЕН ЖИІ ЕМЕС) тұрақты түрде тазалап отыру керек. Соратын құрылғыны тазалау және көмір сүзгілерін (иістерді жұтып алу режиміндегі) ауыстыру жөніндегі ұсынымдарды сақтамау өрт шығуына әкелуі мүмкін.
11. Электр сымы бүлінген жағдайда, оны мамандандырылған жөндеу шеберханасында ғана ауыстыру керек.

Өндіруші осы жетекшіліктегі ұсынымдарды сақтамау нәтижесінде құралды дұрыс пайдаланбауға байланысты туындауы мүмкін ақаулар, жану немесе өрт үшін жауапкершілікте болады.

ОРАУЫН ШЕШУ

Орауышы құралды тасымалдағанда бүлінуден қорғайды. Орауышын дайындағанда пайдаланылатын материалдар қоршаған орта үшін қауіпсіз, оңай пайдаға жаратылады және қайтадан өңдеу үшін 100 %-ға жарамды, бұны тиісті символмен таңбалауы көрсетіп тұр. Сізден мүмкіндігінше орауышын қайталама шикізатты қабылау пунктіне тапсыруды өтінеміз.



Назар аударыңыз! Орауыштың кейбір элементтері (полиэтилен қаптар, пенополистирол тіліктері және т.б.) адам организмі үшін қауіпті. Орауышын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтау керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:

1. сорғышты қорек беретін торапқа қосардан бұрын және оның жұмысын тексерер алдында қорек беретін торап сымның дұрыс жалғанына және Сіз құрастыру барысында соратын құрылғының сымын қысып қалмағаныңызға міндетті түрде көз жеткізіңіз.
2. *Сорғышты орнатар алдында электрқорегінің шнурын жазып, түзетуі қажет.*
3. *НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: асуі сорғышын электрқорегі торабына қосар алдында және оның жұмысын тексерерде, сым орнату кезінде сору элементтерімен қысылып қалмағанын және сымды дұрыс жалғанғанына көз жеткізіңіз.*
3. Бұл құрылғы дене, ақыл-ой қабілеті шектеулі тұлғалардың (соның ішінде балалардың), сондай-ақ құрылғыны пайдалануға білімі мен тәжірибесі жеткіліксіз тұлғалардың пайдалануына арналмаған, бұл олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғаларға берілген құрылғыға қызмет көрсету нұсқаулығына сәйкес немесе олардың қадағалауымен болуы тиіс.



сорғышты қорек торабына қосып, оның жұмысын тексерер алдында қорек беретін торап сымның дұрыс қосылғанына және Сіз құрастыру барысында сорғыштың сымын қысып тастамағаныңызға көз жеткізіңіз.

ЖИНАҚТАУ

Жинақтауды оңайлату мақсатында орнатуды бастамас бұрын сорғыштан алюминий сүзгісін шығару ұсынылады.

Сорғышты орнату алдында ауаны сыртқа бұрып жіберетін өткізгішті орнатыңыз. Келесі параметрлерлі бұрып жіберетін өткізгішті қолдану керек: Барынша қысқа-бүгіліс мөлшері аз (ең үлкен бүгілу бұрышы $\sim 90^\circ$) – сертификатталған материалдан (жергілікті құрылыстық және өртке қарсы нормаларға сәйкес) дайындалған, сондай-ақ шікі беті барынша тегіс. – Сонымен қатар диаметрі ұсынылғаннан (ұсынылатын диаметр: 125 мм) едәуір ерекшеленетін өткізгішті қолданудан аулақ болу ұсынылады – 3-сур.

Ауаның шығуы үшін оң жақта орналасқан жинақтаудың түрлі мүмкін едістеріне арналған көлемдері көрсетілген суреттерге сәйкес қабырғада саңылау бұрғылау керек (диаметрі 133 мм) – 4-сур.

Ауаның шығуына арналған саңылаудың орнын таңдау: Саңылау керекті орында, төбесінде орналасуы керек. Бірақ сорғыштың үстіндегі тік сызық бойымен орналасуы керек. Сорғыш ауаны тек жоғарғы шығатын жері арқылы ғана бұруға арналғандығын естен шығармаған жөн.

Ас үйдің шағын шкафының астына орнату 5-сур.

1. Ас үйдің шағын шкафына сорғышты бекіту алдында шағын шкафта диаметрі 130 мм саңылау бұрғылау керек.
2. Әрбір жағдайда қоректендіру розеткасының қай жерде орналасқанын ескеру керек, себебі сорғышты қоректендіру көзіне қосу үшін ас үйдің шағын шкафында қосымша саңылау бұрғылау қажет болуы мүмкін.
3. Ас үйдің шағын шкафында көрсетілген ара қашықтықтарды сақтай отырып, 4 саңылау бұрғылаңыз. Сорғышты шағын шкаф астына орналастырып, шкафтың ішкі жағынан сорғышты 4 бекіту бұрандаларымен бекітіңіз.
4. Қоректендіру көзіне қосыңыз.

Электр желісіне қосу және жұмысын тексеру

Электр желісіне қосу аяқталысымен (бұрынырақ айтылған талаптарға сәйкес), сорғыштың жарығы және электрмоторы тиісті түрде жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз. Қажет болған жағдайда оны қорек торабынан дереу ағыту үшін, ол розетка орнатылған асүй сорғышына тікелей жақын орналасуы тиіс.

Асүй сорғышының жұмыс режимін таңдау**Құрылғының сору жүйесі режимінде жұмыс істеуі**

Құрылғы сору жүйесінде жұмыс істеген жағдайда, ауа арнайы құбырмен сыртқа беріледі. Бұл жағдайда болуы мүмкін көмірсүзгілерін алып тастау керек. Құрылғы диаметрі 150 немесе 120 мм қатты немесе эластик құбырдың және тиісті қысқыштардың көмегімен ауаны сыртқа жіберетін саңылауларға жалғастырылған, оларды мамандандырылған дүкендерден сатып алу керек. Құрылғыны білікті құарстырушы қосуы тиіс.

Құрылғының жұту режимінде жұмыс істеуі

Бұл режимде сүзгіден өткен ауа жоғарғы құбырда орналасқан екіжақты тесік арқылы орынжайға қайтып келеді. Бұлай орнатқан кезде, көмірсүзгісін орнату керек және қақпақшалы ауаөткізгіш орнату ұсынылады.

1. Пайдалану қауіпсіздігі

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny, které jsou uvedeny v tomto návodu! Tento spotřebič není určený do užívání osobami (v tom dětmi) o omezených fyzických, mentálních nebo psychických schopnostech, anebo pro osoby bez zkušeností či znalostí spotřebiče, ledaže obsluha probíhá pod dozorem anebo v souladu s návodem na obsluhu odevzdané jim osobami, jež jsou odpovědné za jejich bezpečnost. Protitukový filtr, jak rovněž aktivní uhlíkový filtr musí být vyměňovaný v souladu s pokyny výrobce anebo častěji v případě intenzivní exploatace (více než 4 hodiny denně). V případě používání plynového sporáku, není dovoleno ponechávat otevřený plamen. V průběhu odebírání nádobí z plynu je zapotřebí nastavit minimální velikost plamene. Vždy náleží kontrolovat, zda plamen nepřekračuje nádobu, protože to způsobuje zbytečné ztráty energie a nebezpečnou koncentraci tepla. Nepoužívejte odsavač k jiným účelům než k těm, ke kterým je určený.

2. Қызмет көрсету:

Орнатылған ас үй сорғышы тәуелсіз жарықтандырумен және желдеткіш жұмысының үш жылдамдығының бірін таңдау мүмкіндігі бар сору желдеткішімен жабдықталған.

Желдеткіштің айналу жылдамдығын басқару телескоптық панельде орналасқан ауыстырып-қосқыштардың көмегімен жүргізіледі. Сорғыш қозғалтқышы жұмыс істей бастау үшін міндетті түрде алдыңғы панелін жылжыту керек. Алдыңғы панельді жылжыту сорғыш қозғалтқышының қосылуына алып келеді (желдеткіштің орнатылған жылдамдығына тәуелсіз)

Қалыпты жұмыс жағдайларында оңтайлы өнімділікке жету мақсатында төмен жылдамдықты қолдану ұсынылады, ал жоғары жылдамдықты тек ас үй булануларының жоғары концентрациясы кезінде қосыңыз. Сонымен қатар, сорғышты әзірлеу алдында бірнеше минут алдын ала қосып, ал әзірлеу аяқталған соң ауаның ас үй иістерінен толық тазаруына дейін шамамен 15 минуттан кейін өшіру ұсынылады.

Жарықтандыруды басқару: бағыттаушы телескоптық панельдің сол жағында орналасқан ажыратқыштың көмегімен жүзеге асырылады. Жарықтандыру алдыңғы панельді жылжыту кезінде сөнеді.

3. Күту

Құрылғыны тұрақты түрде күту және тазалау құрылғының кідіріссіз жұмыс істеуін қамтамасыз етеді және оны пайдалану қызметін ұзартады. Майды жұтуға арналған сүзгілер мен көмірсүзгілері дайындаушы нұсқауларындағыдай тазаланып, ауыстырылуына ерекше назар аудару керек.

3.1. Алюминийлі майсыздандырушы сүзгі

1. Тазалау

Сорып шығарушының қалыпты жұмыс істеуі кезінде (тиімділік жағынан), майсыздандырушы сүзгі әр ай сайын тазалануы тиіс. Майсыздандырушы сүзгіні ыдыс жуғыш машинасында немесе қолмен жуу қажет, жуу үшін бейтарап жуғыш заттарын немесе сұйық сабынды пайдалану қажет.

2. Сүзгіні ауыстыру (5-сурет)

Сүзгіні келесі әдіспен шешу қажет:

- а) құлыптың бекітушілерін босату қажет;
- б) алюминийлі майсыздандырушы сүзгіні телескоптық өткізгіштен шығару қажет.

Көмірлі сүзгілер (тек иістерді сіңіргіш ретінде рециркуляция режимінде ғана)

1. Әрекет ету ұстанымы.

Көмірлі сүзгілер (2 дана) (6 сур.) тек егер сорғыш желдеткішке жалғанбаған жағдайда ғана қолданылады.

Белсенді көмірі бар сүзгілер толығымен қанықтырылғанша иістерді сіңіреді.

Осындай сүзгіні жууға да, қайта қалпына келтіруге де болмайды, оны, ең кем дегенде 2-3 айда 1 рет немесе егер сорғыш өте қарқынды жұмыс істесе, ластануына байланысты одан да жиірек алмастыру қажет.

2. Алмастыру

- а) Май сіңіретін алюминий сүзгілерді алыңыз (7 сур.).
- б) Көмірлі сүзгілерді иілген жағын торға қаратып қозғалтқыштардың кіріс торларына орнатыңыз (6 сур.).
- с) Сүзгілерді байонеттерге бұрап салыңыз.
- д) Май сіңіретін сүзгілерді орныны орнатыңыз.

3.3. Жарықтандыру

Жарықтандыру жүйесі қуаты 20 Вт екі галоген лампочкадан тұрады.

Лампочкаларды ауыстыру үшін:

- а) оны ұстап тұрып, жалпақ құрал немесе бұрағыш арқылы сыртқа шығарып, галогеннің қапсырма шынысының шығыршығын іліп алу керек
- б) Лампочканы шүберек немесе қағазбен ұстап тұрып ауыстырыңыз.
- с) Онан соң кері кезектілік операциясын орындай отырып, шығыршықты шынысымен бірге орнына қойыңыз.

Ескертпе: Галоген лампочкаларға саусағыңыз тиіп кетпеуін қадағалаңыз!

3.4. Тазалау

Сору құрылғысын қалыпты тазалар алдында мынадай әрекеттерді жасамау керек:

- Суға батырылған шүберек немесе губканы, су ағынын қолданбау.
- Еріткіш немесе алкоголь қолданбау, олар лакталған беткі жағының көмескіленуіне әкеледі.
- Өсіресе тоттанбайтын материалдан жасалған беткі жақтарына ойып түсетін заттектерді қолданбау.
- Қатты және бұдыр шүберекті пайдаланбау.

Тазалау үшін ылғал шүберек пен бейтарап құралдарды қолдану ұсынылады.

Алюминий май сүзгісін ай сайын тазарту керек - жұмсақ детергентті немесе сұйық сабынды пайдалана отырып қолмен немесе ыдыс жуатын машинада (60°C-қа дейін). Ыдыс жуатын машинада бірнеше рет жуғаннан кейін алюминий сүзгінің түсі өзгеруі мүмкін. Түсінің өзгеруі сүзгінің ақауы болып табылмайды және ауыстыруды қажет етпейді.

ОРАМАДАН ШЫҒАРУ



Жабдық тасымалдау барысында зақымданулардан қорғалған. Жабдықты орамадан шығарғаннан кейін орама элементтерін қоршаған орта үшін қауіпсіз әдіспен алуыңызды сұраймыз.

Орама үшін қолданылған барлық материалдар қоршаған орта үшін қауіпсіз болып табылады, 100 % қайта өңдеуге жатады, бұл сәйкес таңбамен белгіленген. Назар аударыңыз! Орауыш материалдар (полиэтиленді пакеттер, пенопласт бөліктері және т.б.) орамадан босатылғаннан кейін балаларға қолжетімсіз болуы қажет.

ПАЙДАЛАНЫП БОЛҒАННАН KEЙІН



Пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін осы өнімді қарапайым үй шаруашылығы қалдықтарымен бірге тастауға болмайды, оны электрлі және электронды құрылғы-ларды қабылдау және пайдаға асыру орындарына өткізу қажет. Осы туралы өнімде, қызмет көрсету нұсқаулығында немесе орамада орналасқан таңба құлақ-тандырады. Бұйымда қолданылған пласт-массаларолардың белгіленулеріне сәйкес қайта қолдануға жарамды. Қайта қолданудың, тозған құрылғылар-ды қолданудың немесе қолданудың басқа түрлерінің арқасында Сіз қоршаған ортаны қорғауда елеулі үлес қосасыз. Тозған құрылғыларды жоюдың сәйкес орны туралы Сізге ақпаратты қалалық әкімшілік ұсынады.

Өндіруші куәландырады:

Осы ақпаратпен өндіруші осы өнімнің төменде аталған еуропалық басшылық нұсқаулардың:

- 2006/95/EC төменгі кернеу туралы басшылық нұсқауының
- 2004/108/EC электромагниттік үйлесімділіктің басшылық нұсқауының негізгі
- 2009/125/EC

талаптарына сәйкес келетінін куәландырады.

Жоғарыда аталғанның негізінде осы бұйымда **CE** белгісі бар және бұйымға нарықты бақылайтын ұйымдармен берілетін сәйкестік декларациясы берілген.

Die Abzugshaube dient zur Abführung bzw. Neutralisierung der Kochschwaden und soll fest über einem Gas- oder Elektroherd montiert werden. Im Abluftbetrieb ist eine Abzugsleitung erforderlich einzusetzen (meistens ein Rohr Ø 120mm, nicht länger als 4-5m), die die Luft nach Außen abführt. Durch Einsetzen eines Aktivkohlefilters kann die Abzugshaube von Abluft auf Umluftbetrieb umgerüstet werden. In dem Fall ist die Abzugsleitung nicht notwendig. Die Abzugshaube ist ein Elektrogerät in Feuerschutzausführung Klasse II, mit integrierten Anschlusskabel und Stecker. Außerdem ist das Gerät mit eigener

II AUSSTATTUNG

Die Abzugshaube, besteht aus folgenden Teilen (Abb. 1):

1. ausgezogenes Frontpanel
2. Steuerung der Gebläsestufen / Steuerung der Beleuchtung
3. Aluminiumfettfilter
4. Beleuchtung

III TECHNISCHE DATEN

Typ	OTP627IH	OTP627WH	OTP616IH	OTP616WH
Versorgungsspannung	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz
Motor des Lüfters	2	2	1	1
Beleuchtung	2x20W	2x20W	2x20W	2x20W
Fettfilter	2	2	2	2
Anzahl von Graden der Geschwindigkeit	2 + Turbo	2 + Turbo	2 + Turbo	2 + Turbo
Breite (cm)	60	60	60	60
Tiefe (cm)	30~48,8	30~48,8	30~48,8	30~48,8
Höhe (cm)	17,6	17,6	17,6	17,6
Ausgang (Ø mm)	120	120	120	120
Leistungswert (m3/h)	360	360	280	280
Stromaufnahme (W)	280	280	160	160
Betriebsgeräusch (dBA)	55	55	54	54
Nettogewicht [kg]	6.5kg	6.5kg	6kg	6kg
Schutzklasse	II	II	II	II
Betriebsart	Abluft oder Umluft	Abluft oder Umluft	Abluft oder Umluft	Abluft oder Umluft
Farbe	Inox	White	Inox	White

1. Die Dunstabzugshaube, die zur Abführung der Gerüche und Dämpfe nach außen dient (Abluftbetrieb), muss an einen entsprechenden Lüftungskanal angeschlossen werden (nicht an betriebsaktive Kamin-, Rauch- oder Abgaskanäle anschließen!).
2. Bei der Montage des Gerätes sind die Sicherheitsabstände einzuhalten und zwar ist die Abzugshaube mindestens 450 mm über einem Elektroherd bzw. Ceran-Kochfeld und 650 mm über einem Gasherd (oder Elektro-Gasherd) zu montieren - Abb. 2.
3. Vermeiden Sie offene Flammen unter der Dunstabzugshaube. Wenn Sie das Kochgeschirr von der Gaskochstelle nehmen, stellen Sie die Flamme zuvor auf Minimum.
4. Die Zubereitung der Gerichte mit Fetten muss stets unter Aufsicht erfolgen, da das überhitzte Fett sich schnell selbst entzünden kann.
5. Der Fettfilter der Dunstabzugshaube ist durchschnittlich alle zwei bis drei Wochen zu reinigen. Ein überfetteter Filter bedeutet Brandgefahr!
6. Vor jedem Filterwechsel oder vor Durchführung von Reparaturen trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
7. Sollten im Raum gleichzeitig sowohl die Abzugshaube als andere nicht mit Strom gespeiste Geräte (z.B. Öfen für flüssige Brennstoffe, Durchlauferhitzer, Thermen) betrieben werden, muss für eine ausreichende Belüftung des Raumes (Luftzufuhr) gesorgt werden. Ein sicherer Betrieb der Abzugshaube ist nur dann möglich, wenn bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube und anderer, luftverbrauchender Geräte, der Unterdruck in ihrer direkten Nähe den Wert von max. 0,004 mB erreicht (dieser Wert gilt nicht bei Umluftbetrieb der Dunstabzugshaube).
8. Bei Anschluss ans Stromnetz 240 V muss der Anschluss an eine funktionstüchtige, geerdete Steckdose mit einer 10A Sicherung erfolgen.
9. Die Dunstabzugshaube darf nicht als Stützfläche für Personen, die sich gerade in der Küche befinden, genutzt werden.
10. Die Dunstabzugshaube sollte sowohl von außen als auch von innen oft (MINDESTENS EINMAL PRO MONAT, unter Beachtung der in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Hinweise zur Wartung des Gerätes) gereinigt werden. Bei Nichtbeachtung der Grundsätze, die die Reinigung der Dunstabzugshaube und den Filterwechsel betreffen, entsteht Brandgefahr. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden oder Brände, die durch das Gerät verursacht wurden und sich aus der Nichtbeachtung der in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Hinweise ergeben.
11. Achtung! Wird das Netzkabel beschädigt, muss es von einem Fachmann repariert werden.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie a wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

AUSPACKEN

Das Gerät wird durch seine Verpackung gegen Transportschäden geschützt. Nach dem Auspacken sind die Verpackungsmaterialien so zu entsorgen, dass dadurch kein Risiko für die Umwelt entsteht. Alle Materialien, die zur Verpackung verwendet werden, sind umweltverträglich, können hundertprozentig wiederverwertet werden und sind mit entsprechendem Symbol gekennzeichnet.



Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die die Gerätefunktion nicht beeinträchtigen.

EMPFEHLUNGEN

1. Prüfen Sie, ob die auf Typenschild gemachten Angaben zur Spannung den örtlichen Parametern der Stromversorgung entsprechen.
2. Das Netzkabel vor der Montage ausrollen und begradigen.
3. Dieses Gerät ist nicht für eine Bedienung durch Personen mit eingeschränkten physischen, psychischen bzw. sensorischen Fähigkeiten (darunter Kinder) bzw. Personen ohne Kenntnis des Gerätes vorgesehen, es sei denn, dies erfolgt unter Aufsicht oder gemäß der Bedienungsanleitung des Gerätes, die durch die für die Sicherheit verantwortliche Person übergeben wurde. Es ist dafür zu sorgen, dass Kinder nicht mit der Dunstabzugshaube spielen.



Achten Sie auf die Kinder nicht mit der Haube zu spielen.



ACHTUNG! Vor Anschluss der Dunstabzugshaube ans Stromnetz und vor Überprüfung deren Funktionstüchtigkeit muss immer kontrolliert werden, ob das Netzkabel ordnungsmäßig installiert und während der Montagearbeiten durch die Dunstabzugshaube NICHT eingeklemmt wurde.

MONTAGE

Um die Montage zu erleichtern, wird empfohlen, den Aluminiumfettfilter aus der Abzugshaube vor der Installation herauszunehmen.

Vor der Montage der Abzugshaube ein entsprechendes Abluftrohr zur Abführung der Abluft nach außen installieren. Das Abluftrohr mit folgenden Parametern verwenden: - möglichst kurz; - mit möglichst wenig Biegungen (maximaler Biegungswinkel: $\approx 90^\circ$); - hergestellt aus einem attestierten Stoff (gemäß den örtlich geltenden Bau- und Brandschutzvorschriften); und mit einer möglichst glatten Innenfläche. Zu vermeiden sind ebenfalls Rohre mit einem Durchmesser, der von den empfohlenen Wert weitgehend abweicht (empfohlener Durchmesser: 125mm) - Abb. 3

Die Öffnung in der Wand für die Abluft (mit einem Durchmesser von 133 mm) bohren und zwar entsprechend der rechts befindlichen Abbildungen, auf denen die Abmessungen für verschiedene mögliche Montagearten markiert wurden - Abb. 4

Die Stelle für die Öffnung für die Abluft wählen: Die Öffnung muss sich an der Decke, an einer entsprechenden Stelle, allerdings entlang der vertikalen Linie der Abzugshaube befinden. Es ist zu beachten, dass die Abzugshaube zur Abführung der Luft ausschließlich über die obere Abluftöffnung dient.

Installation unter dem Küchenschrank - Abb. 5

1. Vor der Montage der Abzugshaube an dem Küchenschrank eine Öffnung mit einem Durchmesser von 130mm im Schrank bohren.
2. Immer ist es zu prüfen, wo sich die Steckdose befindet und wie die Stromleitungen verlaufen, weil es erforderlich sein könnte, eine weitere Öffnung im Küchenschrank zu bohren, damit die Abzugshaube an die Stromversorgung angeschlossen werden kann.
3. 4 Öffnungen im Küchenschrank unter Einhaltung der angegebenen Abstände bohren. Die Abzugshaube unter dem Küchenschrank platzieren und die Abzugshaube von Innen mit 4 Schrauben befestigen.
4. An die Stromversorgung anschließen.

Installation des Geräts an das Stromnetz und Prüfung der Funktionstüchtigkeit

Nach Anschluss an das Stromnetz (nach den zuvor festgelegten Anforderungen) muss kontrolliert werden, ob die Beleuchtung der Dunstabzugshaube funktioniert und ob der Motor des Gerätes korrekt arbeitet. Nach der Installation der Dunstabzugshaube sollte die Steckdose geerdet werden und zwecks Trennung von der Stromversorgung leicht zugänglich sein.

Einstellung des Betriebs der Dunstabzugshaube**Einstellung des Abluftbetriebs der Dunstabzugshaube**

Im Abluftbetrieb wird die Luft nach Außen durch einen gesonderten Kanal abgeführt. Dabei sollten eventuell bestehende Kohleaktivfilter entfernt werden.

Die Abzugshaube schließen Sie an das Abzugsloch mit einem fixen oder flexiblen Rohr \varnothing 120 mm (im Fachhandel erreichbar) an. Der Anschluss sollte von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

Einstellung des Umluftbetriebs der Dunstabzugshaube

In dieser Option kehrt die gefilterte Luft über die auf beiden Seiten des oberen Kamin befindlichen Öffnungen in den Raum zurück.

Bei dieser Einstellung ist ein Aktivkohlefilter zu installieren (die Hinweise zur Montage des Filters gibt es im weiteren Teil dieser Gebrauchsanweisung).

Geschwindigkeit der Lüfters

Unter normalen Bedingungen und bei geringer Konzentration der Dämpfe wird geringe und mittlere Geschwindigkeit empfohlen. Die höchste Geschwindigkeit (TURBO) sollte dagegen nur bei hoher Konzentration der Dämpfe, z.B. beim Braten oder Grillen, genutzt werden.

1. Benutzungssicherheit.

Die im Kapitel IV enthaltene Sicherheitshinweise sollen eingehalten werden. Gewebefilter und Kohleaktivfilter sollten ausgetauscht und Alu-Filter - gemäß den Vorschriften des Herstellers - gereinigt werden. Bei intensiver Benutzung (über 4 Stunden pro Tag) reinigen Sie die Filter oder wechseln Sie diese öfter aus. Lassen Sie die Flamme Ihres Gasherdes nicht offen. Während Sie den Topf vom Gas nehmen, stellen Sie die Flamme auf Minimum ein. Kontrollieren Sie immer, ob die Flamme nicht größer, als der Topfboden ist. Dies kann ungewünschte Energieverluste und gefährliche Wärmekonzentration verursachen. Verwenden Sie die Abzugshaube nicht für andere Zwecke, als vorgesehen.

2. Bedienung:

2.1 Steuerpult

Die Abzugshaube ist mit einem Drei-Stufen-Ventilator und Beleuchtung ausgestattet. Die Steuerung der Geschwindigkeit des Motors erfolgt mit den Schaltern rechts im Teleskoppaneel. Damit der Motor der Abzugshaube arbeitet, ist es erforderlich, das Frontalpaneel hinauszuschieben. Mit dem Einschieben des Frontalpaneels wird der Motor der Abzugshaube abgeschaltet (unabhängig von der eingestellten Stufe des Ventilators). Um die optimale Leistungsfähigkeit zu erreichen, empfiehlt man für normale Bedingungen eine niedrigere Drehgeschwindigkeit und eine höhere Drehgeschwindigkeit bei hoher Konzentration der Dämpfe zu verwenden. Zu empfehlen ist es auch, die Abzugshaube kurz vor dem Kochen einzuschalten und circa 15 Minuten nach dem Kochen auszuschalten, nachdem alle Gerüche abgeführt worden sind. Die Steuerung der Beleuchtung erfolgt mit dem Schalter links im Teleskoppaneel. Mit dem Einschieben des Frontalpaneels wird die Beleuchtung abgeschaltet.

3. Wartung

Durch die regelmäßige Wartung und Reinigung ist guter und fehlerfreier Betrieb und optimale Lebensdauer des Gerätes gewährleistet. Beim Austausch der Fett- und Kohleaktivfilter sind besonders Hinweise des Herstellers zu beachten.

3.1. Alufettfilter (Abb. 5)

1. Reinigung

Im Normalbetrieb der Abzugshaube sollte das Fettfilter regelmäßig einmal pro Monat gereinigt werden. Das Fettfilter kann in der Spülmaschine oder per Hand mit Hilfe eines milden Wasch- oder Spülmittels gereinigt werden.

2. Austausch (Abb. 5)

Die Filterdemontage erfolgt folgendermaßen:

- a) Lösen Sie den Schnappverschluss.
- b) Das Alufettfilter aus dem Teleskopauszug entfernen.

3.2. Aktivkohlefilter

Wirkung

Das Aktivkohlefilter wird ausschließlich im Umluftbetrieb verwendet.

Das Aktivkohlefilter kann Gerüche so lange absorbieren bis es gesättigt ist. Eine Reinigung ist nicht möglich, ein Austausch muß regelmäßig - mindestens einmal alle zwei Monate, bei starker Beanspruchung auch häufiger – erfolgen.

Austausch

- a) Entfernen Sie das Alufettfilter (Abb.7).
- b) Setzen Sie das Aktivkohlefilter mit der konkaven Seite auf das Gitter des Motorgehäuses auf.
- c) Drücken Sie das Filter auf die Stifte.
- d) Setzen Sie das Alufettfilter wieder ein.

3.3. Beleuchtung

Die Beleuchtung besteht aus zwei 20 Watt-Halogenlampen.

Um die Lampe zu wechseln, sollten Sie:

- a) Die Ringfassung der Halogenlampe (Abb.7) mit Hilfe eines flachen Werkzeuges oder Schraubendrehers anheben und die Lampe entfernen.
- b) Die Lampe unter Benutzung von Papier oder Stofflappen austauschen.
- c) Die Ringfassung zusammen mit der Scheibe wieder montieren (befolgen Sie die Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge)

Achtung! Halogenlampen nicht direkt mit den Fingern anfassen!

3.4. Reinigung

1. Bevor Sie die Reinigung beginnen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. War das Gerät vor kurzem noch in Betrieb, warten Sie dessen Abkühlung ab.
2. Wir empfehlen Ihnen, während der Reinigung Handschuhe zu tragen, da Sie sich an evtl. vorhandenen scharfen Kanten der Dunstabzugshaube verletzen könnten.
3. Der Metallfettfilter sollte einmal pro Monat gereinigt werden. Dazu verwenden Sie entweder einen speziellen Filterreiniger, heißes Seifenwasser oder reinigen ihn in der Spülmaschine bei 60°C. Wenn der Filter einige Male in der Spülmaschine gereinigt wurde, kann es zu Verfärbungen des Metalls kommen. Dies ist ganz normal, deswegen müssen Sie den Filter keineswegs auswechseln.
4. Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche wenn nötig mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch, um Verkratzungen vorzubeugen. Schwämme, direkter Wasserstrahl, Lösungsmittel, Alkohol, Ätzmittel sowie harte, raue Tücher sind zu vermeiden!
5. Vermeiden Sie auf jeden Fall den Kontakt von Feuchtigkeit mit den elektrischen Bauteilen des Gerätes.

Zur Reinigung wird feuchtes Tuch sowie neutrale Reinigungsmittel empfohlen.

Garantie

Garantieleistungen laut Garantieschein.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch einen unsachgemäßen Betrieb des Produktes entstehen.

RÜCKNAHME AUS DEM BETRIEB

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem kommunalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanweisung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die im Gerät verwendeten Werkstoffe sind zum Recycling gemäß ihrer Kennzeichnung geeignet.

Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Informationen über die nächstgelegene Sammelstelle elektrischer Altgeräte erhalten Sie in Ihrer Gemeindeverwaltung.



Erklärung des Herstellers

Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Gerät die grundlegenden Anforderungen erfüllt, die in den nachfolgend genannten Europäischen Richtlinien angeführt werden:

- Niederspannungsrichtlinie - 2006/95/EG,

- ErP – Richtlinie 2009/125/EG

- Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit - 2004/108/EG,

und dass das Erzeugnis deshalb mit dem **CE**-Zeichen gekennzeichnet und für das Gerät eine Übereinstimmungserklärung ausgestellt wurde, die den Marktaufsichtsorganen zur Verfügung gestellt wurde.

Hotele de evacuare model au fost proiectate pentru a înlătura și neutraliza vaporii de apă, aburul, fumul și gazele arse din bucătării. Acestea trebuie să fie instalate permanent deasupra unui aragaz sau plită electrică. Este necesară instalarea unei conducte (tubulaturi) de evacuare aer uzat la exterior dacă funcționează în procedeul de îndepărtare al fumului. Conducta (tubulatura cu \varnothing 120mm) nu va fi mai lungă de 4- 5m. Hota poate să funcționeze ca un absorbant de miros după instalarea unui filtru cu cărbune activ. Într-un astfel de caz, o conductă de evacuare aer uzat la exterior nu este necesară. Hota de bucătărie este un aparat electric, fabricat în conformitate cu clasa II de protecție la foc, echipat cu un conector de alimentare și priză. Acesta are propria iluminare și ventilator de aspirație care poate să fie reglat la una din cele trei viteze de rotație.

II PĂRȚI COMPONENTE

Hotele de bucătărie sunt constituite din următoarele elemente (Fig. 1):

1. Panoul frontal
2. Panoul de comandă
3. Filtre de aluminiu
4. Sistem de iluminare

III DATE TEHNICE

Tip	OTP627IH	OTP627WH	OTP616IH	OTP616WH
Tensiune de rețea	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz
Motor ventilator	2	2	1	1
Iluminat	2x20W	2x20W	2x20W	2x20W
Numărul filtrelor separatoare de grăsimi	2	2	2	2
Numărul vitezelor	2 + Turbo	2 + Turbo	2 + Turbo	2 + Turbo
Lățime (cm)	60	60	60	60
Adâncime (cm)	30~48,8	30~48,8	30~48,8	30~48,8
Înălțime (cm)	17,6	17,6	17,6	17,6
Evacuare aer (\varnothing mm)	120	120	120	120
Capacitate (m ³ / h)	360	360	280	280
Consum de putere (W)	280	280	160	160
Nivelul zgomotului (dBA)	55	55	54	54
Greutate [kg]	6.5kg	6.5kg	6kg	6kg
șoc Clasa de protecție	II	II	II	II
tip de muncă	Evacuare sau absorbție	Evacuare sau absorbție	Evacuare sau absorbție	Evacuare sau absorbție
culoare	Inox	White	Inox	White

1. Hota de deasupra aragazului, care folosește la eliminarea aburilor din bucătărie în exterior, trebuie racordată la canalul de ventilație corespunzător (nu se permite racordarea la hornuri de fum sau gaze de ardere, care sunt în funcțiune).
2. Distanța de siguranță dintre un aragaz și hota de bucatarie ar trebui să fie de cel puțin 650 mm. În cazul în care manualul de instrucțiuni de aragaz, inclusiv la distanță, altele, acest lucru ar trebui să fie luat în considerare.
3. Sub hotă nu se permite lăsarea flăcării deschise. În momentul în care dăm vasele la o parte de pe arzător, trebuie fixată flacăra minimă.
4. Mâncărurile pregătite în grăsimi trebuie să fie mereu supravegheate, deoarece grăsimea supraîncălzită poate să se aprindă foarte ușor.
5. Filtrul de grăsime al hotei de deasupra aragazului trebuie curățat, o dată la 2 luni. Filtrul îmbibat cu o mare cantitate de grăsimi este inflamabil.
6. Înainte de fiecare operațiune de înlocuire a filtrului sau înainte de începerea lucrărilor de reparație, curățire, trebuie scoasă fișa aparatului din priză.
7. Dacă în încăpere, în afară de hotă, sunt în funcțiune și alte aparate cu alimentare ne-electrică (de ex.: sobe cu combustibil lichid, încălzitoare de debit, boilere), trebuie să asigurăm o ventilație suficientă (flux de aer). Folosirea în siguranță este posibilă, atunci când, în același timp în care funcționează hota și aparatele de ardere, care depind de aerul din încăpere, în locul de amplasare a acestor aparate există o subpresiune de maxim 0,004 milibar (acest punct nu este obligatoriu, când hota de bucătărie este folosit ca absorbant de mirosuri).
8. După racordarea la rețeaua de 240 V este necesară racordarea la o priză electrică în stare de funcționare cu un circuit de protecție corespunzător.
9. Hota nu trebuie să servească ca platformă de sprijin pentru persoanele care se află în bucătărie.
10. Nerespectarea regulilor cu privire la curățarea hotei și înlocuirea filtrelor de carbon (funcționare ca absorbant de mirosuri) cauzează riscul de incendiu. Producătorul nu își asumă nici un fel de responsabilitate cu privire la orice daune sau incendii provocate de aparat și care rezultă din nerespectarea indicațiilor trecute în prezenta instrucțiune.
11. Atenție! În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, atunci acesta trebuie înlocuit într-un atelier de reparații specializat.

Nerespectarea regulilor cu privire la curățarea hotei și înlocuirea filtrelor de carbon (funcționare ca absorbant de mirosuri) cauzează riscul de incendiu. Producătorul nu își asumă nici un fel de responsabilitate cu privire la orice daune sau incendii provocate de aparat și care rezultă din nerespectarea indicațiilor trecute în prezenta instrucțiune

DESPACHETAREA

Pe durata transportului, dispozitivul a fost protejat împotriva deteriorării. După despachetarea dispozitivului vă rugăm să îndepărtați elementele ambalajului într-un mod care nu este periculos pentru mediul înconjurător și anume într-un mod ecologic. Toate materialele folosite pentru ambalare sunt inofensive pentru mediul înconjurător, 100% pot fi recuperate, reciclate și sunt marcate cu simbolul adecvat



Atenție! Materialele folosite pentru ambalat (pungi din polietilenă, bucăți de polistiren etc.) nu trebuie să se găsească în timpul despachetării la îndemâna copiilor.

RECOMANDĂRI:

1. Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de fabricație corespunde cu parametrii locali de alimentare.
2. Înainte de montaj desfaceți și îndreptați cablul de alimentare
3. Prezentul utilaj nu este predestinat să fie folosit de persoane (printre care și de copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice insuficiente, de persoane lipsite de experiență sau care nu cunosc utilajul, cu excepția cazurilor în care acest lucru are loc sub supravegherea sau conform instrucțiunilor de folosire prezentate de persoane care răspund de problemele privind securitatea.



Trebuie să fiți atenți la copii, pentru ca aceștia să nu se joace cu hota.



ATENȚIE: înainte de racordarea hotei la rețeaua de alimentare și verificarea funcționării ei corecte întotdeauna trebuie controlat dacă cablul de alimentare a fost instalat corect și NU a fost strivit de hotă în timpul activităților de montaj.

INSTALLATION

Pentru a ușura montajul se recomandă ca, înainte de începerea instalației să scoateți din hota de bucătărie filtrul de aluminiu.

Înainte de montarea hotei de bucătărie, trebuie să instalați conducta de evacuare a aerului în exterior. Trebuie să folosiți conducta de evacuare cu următorii parametri: - cât mai scurt posibil; - cât mai puține unghiuri (unghiul maximal de îndoire: $\approx 90^\circ$); - fabricat din material atestat (în conformitate cu normele locale pentru construcții de prevenire a incendiilor); și cu suprafața internă cât mai netedă. De asemenea, se recomandă evitarea folosirii conductelor cu diametrul care diferă foarte mult de diametrul recomandat (diametrul recomandat: 125mm) - fig 3.

Realizați în perete un orificiu pentru evacuarea aerului (cu un diametru de 133 mm) în conformitate cu desenele pe care le veți găsi pe partea dreaptă și pe care au fost marcate dimensiunile pentru diferite posibilități de montare - fig 4.

Alegeți locul pentru orificiul de evacuare a aerului: Orificiul trebuie să fie amplasat pe tavan, într-un loc corespunzător, dar totuși trebuie să fie amplasat de-a lungul liniei verticale deasupra hotei de bucătărie. Trebuie să țineți minte că, hota de bucătărie este destinată pentru evacuarea aerului numai prin orificiul de evacuare superior, de sus.

Instalarea sub dulapul de bucătărie - fig 5

1. Înainte de fixarea hotei de bucătărie de dulapul de bucătărie trebuie să faceți în dulap un orificiu cu diametrul de 130mm.
2. Întotdeauna trebuie să verificați unde este amplasată priza de alimentare cu curent electric și trebuie să aveți în vedere pe unde trece cablul de alimentare, deoarece poate va fi nevoie să faceți un orificiu suplimentar în dulapul de bucătărie pentru a crea posibilitatea de conectare a hotei de bucătărie la sursa de alimentare cu curent electric.
3. Faceți 4 orificii în dulapul de bucătărie păstrând distanțele recomandate. Amplasați hota de bucătărie sub dulapul de bucătărie și fixați-l cu ajutorul a 4 șuruburi de prindere care se află în interiorul dulapului de bucătărie.
4. Racordați hota de bucătărie la sursa de alimentare cu curent electric.

Conectarea la rețeaua electrică și verificarea funcționării

După conectarea aparatului la rețeaua de alimentare cu energie (în concordanță cu cerințele definite mai sus) este necesar să se verifice funcționarea motorului și a iluminării hotei.

Reglarea modului de funcționare a hotei**Reglarea modului de funcționare a hotei, evacuarea aerului**

În modul de extracție, aerul este evacuat la exterior printr-o conductă specială. În acest montaj, va fi înlăturat oricare din filtrele carbon. Hota trebuie să fie conectată la o evacuare deschisă a aerului în exterior prin intermediul unei conducte flexibile sau rigide de 120 mm diametru, care poate să fie procurată de la un magazin pentru vânzarea materialelor pentru instalații. Racordarea se va face numai de către un instalator calificat și autorizat.

Reglarea modului de funcționare al hotei

În această opțiune aerul filtrat se întoarce în încăpere prin orificiile din partea frontală a hotei. În acest montaj, este necesar a se instala filtru carbon. (Fig. 8).

Vitezele ventilatorului

În condiții normale și cu concentrații joase ale gazelor arse sau vapori de apă, fum, trebuie să fie folosite viteze medii și cele mici. Viteza superioară trebuie să fie folosită în cazul unor concentrații mai mari ale gazelor arse, fumului ex. în timpul prăjitului sau fabricării grătarului

1. Siguranța funcțională

Filtrele textile separatoare de grăsime și filtrele de carbon trebuie să fie înlocuite, iar filtrul de aluminiu să fie curățat în concordanță cu instrucțiunile de fabricație și frecvent în perioadele cu funcționare intensă (mai mult decât 4 ore pe zi). Dacă este folosită o mașină de gătit cu gaz, este interzis a se lăsa flacăra neacoperită. Când îndepărtați vasele de pe arzătorul de gaz, stabiliți flacăra la cel mai mic nivel al acesteia. O astfel de situație, cauzează pierderi de energie nedorite și creșteri periculoase de căldură. Hota nu trebuie să fie folosită pentru alte scopuri, altele decât acelea pentru care a fost proiectată.

2. De manipulare

Controlarea hotei

Hota este echipată cu un ventilator cu trei trepte de viteză și iluminarea locului de muncă. Controlarea vitezei motorului are loc cu ajutorul butoanelor care se găsesc pe panoul telescopic. Pentru ca motorul hotei să înceapă funcționarea, trebuie scos în afară panoul frontal. Introducerea înapoi a panoului frontal cauzează oprirea motorului hotei (indiferent de viteza la care este fixat ventilatorul). Cu scopul de a obține eficacitatea optimală ca, în cazul condițiilor normale să se folosească viteza de rotație mai mică, iar viteza de rotație mai mare trebuie folosită numai în cazul unei concentrații mari de aburi în bucătărie. De asemenea, se recomandă punerea în funcțiune a hotei la scurt timp înainte de începerea pregătirii mâncărilor și oprirea acesteia după cca 15 min. după ce a luat sfârșit procesul de gătit a mâncărilor, pentru ca toate mirosurile să fie evacuate. Controlarea iluminării are loc cu ajutorul butonului care se găsește pe coloana din stânga a panoului telescopic. Introducerea la loc a panoului frontal cauzează oprirea luminii.

3. Întreținere

Întreținerea regulată și curățarea aparatului va garanta funcționarea în bune condiții sau fără greșeală și îi prelungeste durata de funcționare. Trebuie să acordați atenție la înlocuirea filtrelor de separare grăsimi și filtrele carbon în concordanță cu instrucțiunile fabricantului.

3.1 Filtrele metalice de separat grăsimi

1. Curățarea

Filtrele de separat grăsimi trebuie să fie curățate la fiecare 1 luni în timpul unei funcționări normale a hoței, într-o mașină de spălat vase sau manual, folosind un detergent mediu sau săpun lichid.

2. Înlocuire (des. 7).

Pentru a demonta filtrul, procedați după cum urmează:

- a) îndepărtați capacul inferior prin deblocarea siguranței de blocare
- b) îndepărtați filtrul metalic de separare grăsimi

3.2. Filtrul carbon (numai în cazul versiunii ca dispozitiv pentru absorbția aerului)

1. Funcționare.

Filtrul carbon (2 bucăți)- Fig. 6- este folosit numai în cazul în care hota funcționează ca dispozitiv pentru absorbția aerului și nu este conectată la conducta de ventilație. Filtru cu carbon activ poate absorbi mirosurile până la saturația sa completă. Acesta nu poate fi spălat și nici regenerat de aceea trebuie înlocuit cel puțin o dată la 3 luni sau o dată la 5 luni sau chiar și mai des în cazul în care este foarte des folosit.

2. Schimbare

- a) dați la o parte filtrul metalic de grăsime (Fig. 7),
- b) pe grilele de admisie aerului către motor trebuie să amplasați filtrele carbon cu suprafețele concave pe suprafața acestora (Fig. 6),
- c) înșurubați filtrele pe baionetele care ies în afară,
- d) montați la loc filtrele de grăsime din aluminu.

3.3. Sistemul de iluminare

Sistemul de iluminare constă din două lămpi cu halogen de 20 W putere fiecare. Pentru a înlocui becul electric procedați după cum urmează:

- a) Folosind o șurubelniță si prindeți inelul ținând geamul lămpii cu halogen. Prindeți-l si scoateți-l afară.
- b) Înlocuiți becul folosind o bucată de material sau hârtie în acest scop.
- c) Reinstalați apoi inelul și geamul procedând în ordine inversă.

3.4 Curățare

În timpul curățării hoței nu trebuie:

- folosite cârpele sau bureții foarte umezi și nici jetul de apă.
- folosiți dizolvanții și nici alcoolul, deoarece acestea pot provoca mătuirea suprafețelor lăcuite (sau inoxidabile).
- folosite substanțele corozive, mai ales a celor pentru curățarea suprafețelor realizate din oțel inoxidabil.
- folosită peria tare și aspră

Se recomandă folosirea unei cârpe ușor umezite sau detergenți neutri.

Filtrul de grăsime ar trebui să fie curățate în fiecare lună, prin spălarea mâinilor cu săpun sau detergent sau în mașina de spălat vase (60 ° C). Dupa ce spala mai multe în mașina de spălat vase, de culoare a filtrului de aluminu poate fi schimbat. Își schimbe culoarea nu înseamnă nereguli și nu are nevoie de a înlocui

Casarea Aparatului

La casarea aparatului, va rugam sa nu il aruncati la locurile de gunoi special amplasate de municipalitate, ci sa il aduceti la centrul de re-folosire si reciclare specializat. In acest sens, va rugam sa observati eticheta speciala amplasata fie pe aparat, fie pe ambalaj sau in manualul de instructiuni.

Aparatul a fost produs din materiale reciclabile. Prin aducerea lui la centrele specializate demonstrati grija Dvs. pentru mediul inconjurator.

Va ruga sa solicitati informatii suplimentare de la autoritatile de resort despre centrele specializate.



Declarația producătorului

Prin prezenta producătorul declară că acest produs îndeplinește condițiile de bază cuprinse în următoarele directive europene:

- directiva 2006/95/EC privind echipamentele de joasă tensiune
- directiva 2009/125/EC
- directiva 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetică și din aceste motive produsul a fost marcat cu simbolul CE și i s-a eliberat declarația de compatibilitate în scopul prezentării ei organelor de control al pieții.

кухненски абсорбатор е проектиран за да премахва или неутрализира кухненските пари. Той трябва да бъде монтиран стабилно над газов или електрически котлон. Той изисква инсталиране и на въздухоотводна тръба в случайта в който се използва функцията за изкарване на въздуха. Тръбата (Ø120 mm) не бива да е по-дълга от 4-5 m. Уреда може да се използва като изходен абсорбатор, но за целта трябва да монтирате карбонов филтър. В този случай не е необходимо да монтирате въздухоотводна тръба за отвеждане на използвания въздух. Абсорбатора е електрически уред произведен в съответствие с клас II защита от пожар, оборудван със перманентен кабел и щепсел. Има собствена лампа и вентилатор който може да бъде настроен на една от 3 възможни скорости.

II ОБОРУДОВАНИЕ

Вытяжное устройство состоит из следующих элементов (рис.1):

1. Преден панел
2. Панел за управление
3. Алюминиеви филтри
4. Осветление

III ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

тип	ОТР627IH	ОТР627WH	ОТР616IH	ОТР616WH
Захранване	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz
Вентилатор	2	2	1	1
Лампа	2x20W	2x20W	2x20W	2x20W
Брой филтри против олио	2	2	2	2
Брой скорости	2 + Turbo	2 + Turbo	2 + Turbo	2 + Turbo
Ширина (cm)	60	60	60	60
Дебелина (cm)	30~48,8	30~48,8	30~48,8	30~48,8
Височина (cm)	17,6	17,6	17,6	17,6
Отвеждане на въздух (ø mm)	120	120	120	120
Капацитет (m3/h)	360	360	280	280
Консумация на енергия (W)	280	280	160	160
Ниво на шум (dB A)	55	55	54	54
тегло [kg]	6.5kg	6.5kg	6kg	6kg
Клас на противопожарна защита	II	II	II	II
тип на работа	Извличане или абсорбиране	Извличане или абсорбиране	Извличане или абсорбиране	Извличане или абсорбиране
цвет	Inox	White	Inox	White

1. Абсорбаторът за монтиране над готварска печка, служещ за извличане на изпаренията навън (работи като изтегля изпаренията), трябва да бъде свързан със съответния вентилационен канал (не свързвайте към канали на комини, канали за отвеждане на дима или други изпарения, които са в експлоатация).
2. Безопасно разстояние между печката и абсорбатора трябва да бъде най-малко 450 mm. Ако инструкцията за употреба на готварска печка, включително други разстояние, това трябва да бъде взето под внимание.
3. Под абсорбатора не можете да оставяте открит огън. По време на сваляне на съдовете от печката, настроите пламъка на газта на минимум.
4. Ястия приготвяни на мазнина трябва да са под постоянен контрол, поради това, че нагрятата мазнина е лесно запалима.
5. Филтърът за мазнината в абсорбатора трябва да бъде изчистван веднъж на 2 месеца. Филтър, наситен с много мазнина е лесно запалим.
6. Преди всяка смяна на филтъра, или преди започването на каквито и да са ремонти или чистене на абсорбатора – извадете щепсела на уреда от захранващия контакт.
7. Ако в помещенията, освен абсорбатора, се експлоатират други съоръжения, които не се захранват с електрическа енергия (например печки на течни горива, радиатори на горещ въздух), трябва да се погрижите за съответната вентилация (довеждане на въздух). Безопасното експлоатиране е възможно, когато, при едновременната работа на абсорбатора и съоръженията, зависими от въздуха в помещението, в мястото на поставянето на тези съоръжения има минимум подналягане най-много 0,004 milibara (мили бара) (тази точка не е важна, когато абсорбаторът работи само в режим на извличане на миризми).
8. При включването към захранващата мрежа от 240 V проверете дали контакта не е повреден.
9. Абсорбаторът не може да служи като повърхност за подпиране на лицата намиращи се в кухнята.
10. Абсорбаторът трябва да бъде редовно изчистван – както отвън – така и от вътре (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В НА 1 МЕСЕЦА), като трябва да бъдат съблюдавани препоръките отбелязани в тази инструкция).
11. Внимание! Ако кабелът за захранване с електрическа енергия е повреден, трябва да бъде сменен в специалните за това сервиси.

Производителя не носи отговорност за повреди причинени при монтирането и използването на този уред, по начин неописан в тази инструкция.

РАЗОПАКОВАНЕ

Уреда е опакован така, че да е осигурен и предпазен от повреди по време на транспорта. След разопаковането на уреда, моля да ликвидирате елементите на опаковката по начин не замърсяващ околната среда. Нито един от елементите използвани за опаковането на уреда не е вреден за околната среда, елементите на опаковката 100% могат да бъдат



Съоръжението е опаковано във фолио, което може да е източник на безопасност. За да избегнете опасни ситуации, дръжте фолиото далече от деца.

ПРЕПОРЪКИ:

1. Проверете дали напрежението означено на информационната табела отговаря на параметрите на електрическото захранване в къщи, при което захранването трябва да е означено като ~ (променлив ток).
2. Преди монтирането извадете и развийте кабела за захранване.
3. Този уред не е предназначен за употреба от лица с ограничени физически, чувствени или психически способности както и от лица не притежаващи опит или знания за такъв уред; освен ако това става под надзор или съгласно с инструкцията за употреба на уреда, предадена от лица отговарящи за тяхната безопасност.



Обръщайте внимание на децата да не си играят с абсорбатора



ВНИМАНИЕ: преди включването на абсорбатора към мрежата за захранване и проверката дали правилно работи, проверете дали кабелът, който служи за свързване е правилно инсталиран и НЕ е бил притиснат и повреден по време на монтажа на абсорбатора.

МОНТАЖ

Препоръчително е преди да започнете инсталацията на кухненския абсорбатор да свалите алуминиевия филтър, за да улесните процеса на монтаж на уреда.

Преди да монитерате абсорбатора, трябва да инсталирате система, извеждаща въздуха навън. Трябва да използвате извеждаща система със следните параметри: - колкото е възможно по-къса; - с колкото може по-малко огъвания (максимален ъгъл на огъване: $\approx 90^\circ$); - да е изработена от сертифициран материал (според съответните строителни и противопожарни разпоредби); и да е с гладка вътрешна повърхност. Препоръчва се да не се използват извеждащи тръби и елементи с диаметър, който значително се различава от препоръчителния (препоръчителен диаметър: 123 мм) – рис. 3

Направете отвор в стената за извеждане на въздуха (с диаметър 133 мм) в съответствие с рисунките, които се намират от дясната страна, на които са означени размерите на отвора за различните начини на монтаж – рис. 4.

Избор на място за отвора за извеждане на въздуха: Отворът трябва да се намира в стената на удобно място, но въпреки това трябва да е разположен по протежение на вертикалната линия над абсорбатора. Обърнете внимание, че абсорбаторът извежда въздуха от помещението само чрез горния отвор за извеждане на въздуха.

Монтаж на уреда под кухненски шкаф – рис. 5

1. Направете отвор с диаметър 130 мм в кухненския шкаф, преди да прикрепите абсорбатора към него.
2. Трябва да проверите къде се намира електрическият контакт и да обърнете внимание на мястото, откъдето минава електрическият кабел, защото може да се появи необходимост да се направи още един отвор в кухненския шкаф, за да може абсорбаторът да се включи към източника на захранване.
3. Направете 4 отвора в кухненския шкаф като спазвате определените разстояния. Поставете абсорбатора под шкафа и от вътрешната страна на шкафа завинтете 4-те прикрепващи винтове.
4. Включете абсорбатора към източника на захранване.

Свързване към електрическата мрежа и контрол на работата

След свързването към електрическата мрежа (съгласно с определените изисквания) проверете дали действията осветлението на абсорбатора и дали неговият мотор работи правилно. След инсталирането на абсорбатора, контакта трябва да бъде в достъпно място, за да може лесно да бъде изключен от електрическото захранване.

Настройка на режима на работа на абсорбатора

Настройка на режима на работа на аспиратора като вентилация

По време на този режим на работа абсорбатора извлича въздуха и го изтласква на вън с помощта на специални тръби (комин). Абсорбаторът трябва да е свързан с отвора отвеждащ въздуха на вън с помощта на еластична или не еластична тръба с диаметър 120 мм и съответните соби скоби към тръбата, които можете да купите в магазина с инсталационни материали. Единият край на тръбата трябва да свържете с накрайника на абсорбатора, а другият с отвора на комина. Допълнително трябва да поставите лоста за промяна на режима на работа на абсорбатора на горна позиция. Този лост се намира отстраня в предната част на пластмасовия корпус на мотора; вътре в абсорбатора - (рис. 4 поз. А)

Свързването трябва да бъде извършено от квалифицирано лице.

Настройка на уреда в режим на работа като абсорбатор на миризмите

В този вариант на работа филтрираният въздух се връща обратно в помещението чрез специални отвори, намиращи се в горната част на корпуса на абсорбатора. При този режим на работа е нужно да бъде закупен и монтиран филтър с активен въглен (монтирането е обяснено по натам в тази инструкция). Допълнително трябва да поставите лоста за промяна на режима на работа на абсорбатора на долна позиция (рис 4 поз. А) и да запушите отвора към комина (рис. 1 поз. В).

Скорости на вентилатора

Най-ниската и средната скорост се използва при нормални условия и ниска концентрация на изпарения, а най-високата скорост се използва само при висока концентрация на изпарения от готвенето, напр. по време на пържене или печене на скара.

1. Употреба и поддръжка

Необходимо е стриктно да спазвате препоръките за безопасност, дадени в настоящата инструкция! Филтрите за мазнина и филтрите с активен въглен трябва да се почистват или сменят съгласно препоръките на производителя или по-често в случай на интензивно използване (над 4 часа дневно). В случай че използвате газов котлон, не оставяйте пламъка открит. При сваляне на съдовете от газовия котлон оставете минимален пламък.

Внимавайте пламъкът да не излиза изпод съда, тъй като това води до нежелани загуби на енергия и опасна концентрация на топлина. Не използвайте аспиратора за цели, различни от тези, за които е предназначен.

2. Операции:

Управление на абсорбатора

Абсорбаторът е съоръжен с тристепенен вентилатор и осветление на мястото на работа. Управление на скоростта на мотора извършва се с помощта на превключватели, намиращи се на панела на абсорбатора. За да включите мотора е необходимо да изтеглите предния панел. Прибирането на панела обратно води до изключване на мотора на абсорбатора (без значение на каква скорост е включен вентилатора). За да постигнете максималния капацитет се препоръчва, в случаите на нормални условия на използване, да използвате по-ниската степен на скоростта, а по-високите степени на скоростта на вентилатора използвайте само при силна концентрация на кухненските изпарения. Препоръчва се включването на абсорбатора малко преди да започнете да готвите, и изключването му около 15 мин след като свършите да готвите, за да могат всички миризми и изпарения да бъдат изтеглени. Управление на осветлението извършва се с помощта на превключвателя, намиращ се на лявата колонка на телескопичния панел. Прибирането на панела води до изключване на осветлението.

VI РАБОТА И ПОДДЪРЖАНЕ

Поддръжка

Редовната поддръжка и почистване на уреда осигурява правилна, безаварийна работа на аспиратора и удължава живота му. Обърнете внимание филтрите за мазнина и филтрите с активен въглен да се сменят съгласно препоръките на производителя.

3.1 Работа в режим на абсорбиране - (пречистване на изпаренията от въгления филтър)

При избора на този режим на работа на абсорбатора, трябва допълнително да се снабдите в търговския център с въглен филтър (Рис. 4) както и вентилационна тръба за въздух с \varnothing вътрешно 120 мм. Изпаренията от готвенето са пречиствани от въгления филтър монтиран на решетката и въздухът отново се връща в кухнята през тръбата с изход в горната част на шкафчето. Този вариант се използва когато няма възможност за инсталиране на вентилационна извличаща навън тръба.

3.2 Въглен филтър (само в версията като абсорбатор)

1. Действие.
Въглен филтър (2 броя) - Фигура 6 – използва се само тогава когато уреда работи като абсорбатор и не е свързан към вентилационната отвеждаща навън тръба. Филтърът с активен въглен може да поема миризми, докато не се насити. Не е също така подходящ за миене или регенериране и следва да бъде заменен най-малко веднъж на всеки 3 до 5 месеца или по-често в случай на изключително интензивна употреба.
2. Смяна
 - a) свалете металния филтър за мазнини (Фиг. 7),
 - b) на решетките за приток на въздух към мотора, поставете въгления филтър от вдлъбнатата му повърхност (Фиг. 6),
 - c) завийте филтъра на изпъкналите щитове,
 - d) монтирайте отново алуминиевите филтри за мазнина

3.3. Осветление

Инсталацията на осветлението се състои от две халогенни лампи с мощност 20 W. С цел смяна на крушката направете следното:

- a) Повдигнете пръстена, който обхваща стъклото на халогенните лампи (рис. 9) с помощта на плосък инструмент или отвертка и го придръжте; изтеглете го навън.
- b) Сменете крушката, като използвате за тази цел кърпа или хартия.
- c) След това отново монтирайте пръстена заедно със стъклото, като постъпите по обратния ред.

Внимание: Внимавайте да не докоснете новата халогенна крушка с пръсти!

3.4. Почистване

При нормално почистване на аспиратора не бива:

- да се използват мокри кърпи или гъби нито вода,
- да се използват разтворители или алкохол, тъй като те могат да причинят матиране на лакираните повърхности,
- да се използват разяждащи вещества, особено за почистване на повърхностите от неръждаема стомана,
- да се използват остри, абразивни средства за почистване.

Препоръчва се използването на влажна кърпа и слаби миещи препарати.

Изхвърляне на уреда

Когато решите да изхвърлите уреда, не го правете в контейнерите за обикновени отпадъци. Вместо това го занесете до център за рециклиране на електроника и електронни част. Подходяща информация за това е предоставена с инструкцията, кашона или от продавача. Уреда е произведен от рециклируеми материяли. Със занасянето на уреда до център за рециклиране, вие показвате че сте загрижен за околната среда и природата. Обърнете се към местните власти за да получите информация за мястото на което можете да оставите уреда.



Декларация на производителя

Производителят декларира със това, че изделието спазва основните изисквания на изброеният по-долу европейски директиви:

- директиви за ниски напрежения 2006/95/EC,
- директиви за електромагнитна компатибилност 2004/108/EC,
- директиви 2009/125/EC

и за това изделието е означено CE както и бе изготвена за него декларация за спазването, която се предоставя на органите на надзор и контрол на пазара.

Konyhai páraelszívó, a konyhai füst eltávolítására lett tervezve. A berendezés az elhasznált levegőt egy kúrtón keresztül a szabadba távolítja. A kúrtó (rendszerint Ø 120 mm / Ø 150 mm cső) nem lehet hosszab mint 4-5 m. Szagelszívóként is működik ha aktív szén-szűrővel van felszerelve. Ebben az esetben a használt levegő eltávolítása a szabadba nem szükséges, de ajánlott szellőző kiépítése. A konyhai elszívó olyan elektromos berendezés amely a II. oszt. érintésvédelem előírásainak megfelel. Saját világítással és egy olyan ventilátorral van felszerelve, amely három sebességi fokozatban működik. Az elszívót függőlegesen kell elhelyezni a gáz ill. elektromos sütő felett.

II RÉSZEGYSÉGEK

A konyhai páraelszívó a következő elemekből áll (1. rajz):

1. Elülső panel
2. Irányítópanel
3. Alumínium szűrők
4. világítás

III MŰSZAKI ADATOK

Típus	OTP627IH	OTP627WH	OTP616IH	OTP616WH
Tápfeszültség	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz
Ventilátor motor	2	2	1	1
Világítás	2x20W	2x20W	2x20W	2x20W
Fém-szűrők darabszáma	2	2	2	2
Ventilátor sebessége	2 + Turbo	2 + Turbo	2 + Turbo	2 + Turbo
Szélesség [cm]	60	60	60	60
Mélység [cm]	30~48,8	30~48,8	30~48,8	30~48,8
Magasság [cm]	17,6	17,6	17,6	17,6
Kivezetés [ø mm]	120	120	120	120
Kapacitás [m ³ /h]	360	360	280	280
Energia fogyasztás [W]	280	280	160	160
Zaj szint [dBA]	55	55	54	54
Tömeg [kg]	6.5kg	6.5kg	6kg	6kg
áramütés elleni védelmi osztály	II	II	II	II
Működés módja	Elszívó vagy felszívó	Elszívó vagy felszívó	Elszívó vagy felszívó	Elszívó vagy felszívó
Szín	Inox	White	Inox	White

1. A páraelszívó, mely a főzésnél keletkező gőz kívültre való eltávolítására szolgál, egy erre a célra megfelelő szellőző nyíláshoz kell csatlakoztatni (ne csatlakoztassuk működő, füst illetve gáz elvezető kéményhez).
2. A készüléket legalább 650 mm magasságban kell felszerelni a főzőmező felett (3. rajz). Ha a gáz-tűzhely használati utasításában nagyobb távolságok lettek előírva, akkor ezeket kell figyelembe venni.
3. A páraelszívó alatt tilos a nyílt láng használata. Amikor levesszük az edényt a tűzhelyről, állítsuk a lángot minimumra.
4. Ha olajat használunk a sütéshez a páraelszívó alatt, az üzemeltetés teljes időtartama alatt tartsa szemmel az ételt, ugyanis a túlmelegedett olaj tüzet okozhat.
5. A zsírszűrő betéteket legalább havonta meg kell tisztítani. A zsírral szennyezett zsírszűrő betétek könnyen lángra lobbanhatnak.
6. Mielőtt kicserélnénk a zsírszűrő betéteket illetve minden javítás, karbantartás előtt áramtalanítsuk a készüléket kihúzáva a dugót a konnektorból.
7. Ha a helyiségben, ahol a páraelszívó üzemel, más nem elektromos készüléket is használunk (mint pl. a olajkemence, átfolyós vízmelegítő, bojler) biztosítani kell a jó szellőzést (levegőátfolyás). A biztonságos használat akkor lehetséges, ha a páraelszívó és a többi készülék egyszerre való használatánál, ott, ahol a készülékek el vannak helyezve, a légnyomás nem haladja meg 0,004 milibart (ez a pont érvényét veszti amikor a keringtető üzemmódban használjuk a páraelszívót)
8. A 240 V hálózathoz való csatlakozáskor helyesen működő csatlakozódugót kell használni.
9. Nem szabad a páraelszívóra támaszkodni.
10. A készüléket LEGALÁBB HAVONTA kell tisztítani, mind kívülről, mind belülről, a karbantartásra vonatkozó, e használati utasításban foglalt előírások betartásával. A tisztítással illetve a szűrők cseréjével kapcsolatos előírások be nem tartása tűzveszélyt eredményezhet.
11. Ha a csatlakozó kábel megsérül, ki kell cserélni egy erre hivatott szakszervizben.

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék által okozott károkért illetve tüzesetekért, melyeket a készülék nem rendeltetésszerű használata okozott.

KICSOMAGOLÁS

A készülék a szállítás idejére megfelelő módon be lett csomagolva a biztonság érdekében. A kicsomagolást követően el kell távolítani a csomagolás elemeit Környezetbarát módon. Az összes anyag amit a csomagoláshoz használunk környezetbarát, és 100% Ujrahasznosítható, amit egy megfelelő szimbólum jelez.



Figyelem! A csomagolóanyagokat (polietilén zacskók, hungarocell darabok stb.) a kicsomagolás közben tartsuk távol a gyerekektől.

JAVASLATOK:

1. Győződjünk meg arról, hogy a készülék belsejében található típuscímkén feltüntetett hálózati feszültség és csatlakozó értékek megegyeznek-e a lakásban található értékekkel.
2. A szerelési munkálatok megkezdése előtt tekerjük ki és egyenesítsük ki a csatlakozókábelt.
3. Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (többek között gyerekek) akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességűek, vagy hiányzik a megfelelő tapasztalatuk vagy a tudásuk, hacsak nem felügyeli őket egy a biztonságukért felelős személy, aki a használati utasítás alapján útmutatókkal látja el őket.



**Ügyeljünk a gyerekekre,
Hogy ne játsszanak a páraelszívóval.**



FIGYELEM: mielőtt áramhoz csatlakoztatnánk a páraelszívót és ellenőriznénk a működését, mindig meg kell nézni, hogy a csatlakozó kábel nem hibás-e, illetve NEM tört-e meg a kábel a készülék felszerelésénél.

TELEPÍTÉS

A könnyebb felszerelés érdekében ajánlatos a telepítés megkezdése előtt kiszerezni az alumínium szűrőket a páraelszívóból.

Mielőtt felszerelnénk a páraelszívót, csatlakoztassuk a levegő elvezető csövet. A következő paraméterű elvezető csövet kell használni: - lehetőleg legrövidebb; - a lehető legkevesebb mennyiségű ív (az ív maximális hajlás foka: $\sim 90^\circ$); - szabványozott alapanyagból készült (megfelel a helyi építészeti és tűzvédelmi szabályozásoknak); valamint a lehető legsimább belső felületű. Nem ajánlatos az ajánlott átmérőnél nagy fokban eltérő átmérőjű cső használata (az ajánlott átmérő: 125mm) – 3. rajz.

Fúrjunk egy lyukat a falba a levegő kivezető nyílás számára (133 mm átmérőjű) a jobboldalon található rajzoknak megfelelően, amelyekeken meg lettek a különböző telepítéstípusokkal kapcsolatos méretek - 4. Rajz.

Válasszuk ki a lyuk helyét a levegő kivezető cső számára: A lyuknak a mennyezeten kell elhelyezkednie, megfelelő helyen, függőleges vonal mentén a páraelszívó felett. Nem szabad elfeledkezni arról, hogy a páraelszívót csak a felső levegő elvezető csővel együttes használatra tervezték.

Konyhaszekrény alá való felszerelés – 5. rajz

1. Mielőtt felszerelnénk a páraelszívót a konyhaszekrénybe, fúrjunk a konyhaszekrény belsejében egy 130 mm átmérőjű lyukat.
2. Mindig ellenőrizzük, hogy hol található a legközelebbi konnektor és hogy hogyan illeszkedik a tápkábel, ugyanis megtörténhet, hogy szükség lesz egy plusz lyuk kifúrására a konyhaszekrényben, hogy a páraelszívót áramhoz tudjuk csatlakoztatni.
3. Fúrjunk 4 lyukat a konyhaszekrényben betartva a megadott távolságokat. Illesszük a páraelszívót a konyhaszekrény alá és húzzuk meg a négy csavart a konyhaszekrény belsejében.
4. Csatlakoztassuk áramhoz.

Elektromos bekötés és a működés ellenőrzése

Miután áramhoz csatlakoztattuk a készüléket (a korábbiakban foglaltak szerint) ellenőrizni kell, hogy működik-e a világítás és a készülék motorja.

Miután bekötöttük a készüléket, a konnektor elérhető kell hogy legyen a dugó kihúzásának céljából.

A konyhai elszívó üzemmódjának beállítása**Az elszívó ventilációs üzemmódban való működése**

Az elszívó ventilációs üzemmódban a levegőt a szabadba üríti egy speciális csatornán keresztül. Ebben a helyzetben a szénszűrőt el kell távolítani. Az elszívó egy 120 vagy 150 mm átmérőjű flexibilis vagy merev cső csatlakoztatásával vezeti ki a levegőt a szabadba. Szűrítőkapsok használatát ajánljuk a csatorna szereléséhez. A beszerelést képesített szakember végezze el.

Az elszívó szagelszívó üzemmódban való működése

Ebben a helyzetben a megszárt levegő visszaáramlik a helyiségbe a kúrtó mindkét oldalán keresztül. Ilyenkor szükséges a szénszűrő beszerelése.

Ventilátor sebesség

Az alacsony és közepes sebességet normál feltétel esetén alacsony

füst- koncentrációnál használja. Magas sebességet erős füstkoncentráció esetén használja, pl. grillezés és sütés.

1. Biztonságos üzemeltetés

A jelen használati utasításban előírt biztonsági intézkedéseket szigorúan be kell tartani! A csomagolás újrahasznosítható anyagokból lett legyártva. Mielőtt hozzákezdene a készülék használatához, távolítsuk el a csomagolást és selejtezzük le a jogszabályok által leírt módon. Figyelem: A csomagolás veszélyes lehet a gyerekek számára. A zsírszűrőt valamint az aktív szénen tartalmazó szűrőt rendszeresen kell tisztítani illetve cserélni, a gyártó előírásaival egyhangban, illetve napi négy órán felüli használatkor gyakrabban. Gáztűzhelynél tilos a nyílt láng használata. Amikor levesszük az edényt a tűzről, a lángot minimálisra kell beállítani. Mindig ellenőrizzük, hogy a lángok nem csapnak-e a ki az edény alól, mivel ez energiaveszteséget illetve veszélyes hő koncentrációt okozhat. Tilos a páraelszívó nem rendeltetésszerű használata.

2. Kezelés

A páraelszívó használata

A páraelszívó egy három fokozatú ventilátorral és egy, a munkafelületet megvilágító rendszerrel van felszerelve.

A fordulatszám beállítását a teleszkópos panel jobb oldalán gombok segítségével végezzük. Hogy a motor beinduljon, húzzuk ki az elülső panelt. Benyomva az elülső panelt kikapcsoljuk a páraelszívó motorját (függetlenül a ventilátor beállított fokozatától).

Az optimális kihasználás érdekében ajánlott, hogy a normális környezetben alacsonyabb fordulatszámot, míg a nagy mennyiségű konyhai gőz esetében magasabb fordulatszámot állítsunk be. Ajánlatos bekapcsolni a páraelszívót még a főzés megkezdése előtt, és kikapcsolni 15 perccel a főzés befejezte után, hogy az összes szagot fel tudja szívni.

A világítás beállítását a teleszkópos panel bal oldalán található kapcsoló segítségével végezzük. A világítást az elülső panel benyomásával kapcsoljuk ki.

Karbantartás

A berendezés rendszeres karbantartása és tisztítása garantálja a jó és hibamentes működést, és megnöveli a készülék élettartamát. Különös figyelmet kell fordítani a fémzsűrő és szénzsűrő cseréjére a gyártó előírása szerint.

3.1 Alumínium zsírzsűrő (5. rajz)

3. Tisztítás

A páraelszívó rendszeres használatánál a zsírzsűrőket legalább havonta kell tisztítani, mosogatógépben illetve kézzel, enyhe mosószerrel illetve folyékony szappannal.

4. Kicserélés (5. rajz).

A szűrő leszerelését a következőképpen kell végrehajtani:

- a) kinyitjuk a zárat,
- b) és kivesszük az alumínium zsírzsűrőt a teleszkópos kürtőből.

Keringtető üzemmód - (az elhasznált levegő tisztítása szénzsűrőkkel)

A fent említett üzemmód kiválasztásánál a 4. Rajz szerinti szénzsűrőket valamint egy belső \varnothing 120 mm levegő kivezető csatlakozót kell venni külön a boltban.

A főzésnél keletkező gőzt a motor szellőzőrácsain elhelyezett szénzsűrők megtisztítják és az ily módon nyert tiszta levegő a levegő kivezető csatlakozón keresztül visszakérül a konyhába.

Ezt az üzemmódot akkor válasszuk, amikor nincsen lehetőség az elszívót kéményhez csatlakoztatni.

3.3. Világítás.

A 20W halogén izzó kicserélésének módja:

- a halogén üveget körülvevő gyűrűt fel kell feszíteni egy lapos szerszámmal illetve csavarhúzóval, majd pedig meg kell fogni és ki kell húzni.
- ki kell cserélni az izzót egy rongy illetve papírdarab segítségével.
- vissza kell illeszteni a gyűrűt az üveggel együtt, a fent leírt eljárás pontjait fordított módon követve.

Figyelem: Ügyelni kell arra, hogy a halogén izzóhoz ne nyúljunk a kezünkkel

3.4. Tisztítás

A páraelszívó hagyományos módon történő tisztításánál tilos:

- Nedves rongyot illetve szivacsot vagy pedig folyóvizet használni
- Oldószert illetve alkoholt használni, ugyanis ezek károsíthatják a festett felületeket.
- Maró hatású anyagokat használni, kiváltképp a rozsdamentes felületek tisztítására.
- Kemény illetve érdes felületű törőkendőt használni

Tisztításnál nem invazív hatású szereket és enyhén vizes törőkendőt ajánlatos használni.

A zsírzsűrőt rendszeresen kell tisztítani havonta legalább egyszer, vagy kézi mosással folyékony szappan illetve enyhe tisztítószer segítségével, vagy pedig mosogatógépben (max. 60°C-ig). Többször, a mosogatógépben történő tisztítást követően az alumínium szűrő színe megváltozhat. A színváltozás nem jelent meghibásodást illetve nincs szükség a szűrő kicserélésére.

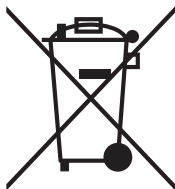
Garancia

A garanciális szolgáltatások a garanciajegyen feltüntetettek szerint történnek.
A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használat okozta károkért.

Készülékek megsemmisítése

Amennyiben eldobja készülékét, ne helyezze el hagyományos városi hulladék-tároló konténerbe. Vigye ehelyett elektromos és elektronikus hulladék újrahasznosító és megsemmisítő centrumba. Az erre vonatkozó címkét a készüléken, a használati utasításon vagy a csomagoláson helyezzük el.

A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. A régi készülékek újrahasznosító gyűjtőhelyekre való szállításával Ön kinyilvánítja azt, hogy törődik környezetével. Kérjük, érdeklődjön a helyi környezetvédelmi hatóságoknál az ilyen jellegű szolgáltatások lehetőségeiről.

**A gyártó nyilatkozata**

A gyártó ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel a következő EU direktíváknak:

- 2006/95/EC Alacsony feszültségű direktíva,
- 2004/108/EC Elektromágneses kompatibilitás direktíva
- 2009/125/EC

Ezért is a terméket **CE** jellel látta el és egy megfelelőségi nyilatkozatot adott ki hozzá, amelyet a tagországok piacfelügyelő hatóságai rendelkezésére bocsátott.

Кухонна витяжка призначена для видалення кухонних парів. Передбачає встановлення каналу для відведення повітря назовні. Довжина каналу (як правило, це труба Ø 150 або 120мм) не повинна перевищувати 4-5 м. Після встановлення фільтра з активованим вугіллям витяжка може працювати як поглинач запахів. У цьому випадку встановлення каналу для видалення повітря назовні не потрібне. Кухонна витяжка – це електричний пристрій, виготовлений у версії захисту від ураження електричним струмом, клас якого вказано у таблиці з технічними характеристиками. Витяжка обладнана незалежним освітлюванням і витяжним вентилятором з можливістю вибору одного із трьох режимів швидкості обертання. Витяжка призначена для стаціонарного кріплення на вертикальній стіні над газовою або електричною кухонною плитою.

II ОСНАЦЕННЯ

Кухонна витяжка складається з наступних елементів (Рис. 1):

1. Передня панель
2. Панель управління
3. Алюмінієві фільтри
4. Освітлення

III ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип витяжки	ОТР627IH	ОТР627WH	ОТР616IH	ОТР616WH
Напруга живлення	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz
Двигун вентилятора	2	2	1	1
Освітлення	2x20W	2x20W	2x20W	2x20W
Кількість жирових фільтрів	2	2	2	2
Швидкісні режими	2 + Turbo	2 + Turbo	2 + Turbo	2 + Turbo
Ширина [см]	60	60	60	60
Глибина [см]	30~48,8	30~48,8	30~48,8	30~48,8
Висота [см]	17,6	17,6	17,6	17,6
Вихід [? мм]	120	120	120	120
Продуктивність [м³/год]	360	360	280	280
Потужність [Вт]	280	280	160	160
Рівень шуму [дБА]	55	55	54	54
Маса [кг]	6.5kg	6.5kg	6kg	6kg
Клас захисту від ураження електричним струмом	II	II	II	II
Режим роботи	Витяжка або поглинач запахів	Витяжка або поглинач запахів	Витяжка або поглинач запахів	Витяжка або поглинач запахів
Колір	Inox	White	Inox	White

1. Кухонна витяжка призначена для видалення кухонного пару назовні, її слід приєднати до відповідного вентиляційного каналу (не приєднувати до димоходів, газоходів і каналів відведення відпрацьованих газів, що знаходяться в експлуатації).
2. Пристрій слід встановити на висоті щонайменше 650 мм від кухонної плити (Рис. 3). Якщо в інструкціях з монтажу вказана більша відстань, її слід врахувати.
3. Під кухонною витяжкою заборонено залишати відкритий вогонь, під час зняття каstrулі, сковороди і т.д. з конфорки слід зменшити вогонь до мінімуму.
4. Потрібно постійно слідкувати за стравами, що готуються на жирах, оскільки розігрітий жир може легко зайнятися.
5. Жировий фільтр для кухонної витяжки слід чистити не рідше ніж раз в місяць, оскільки просочений жиром, він є легкозаймистим.
6. Перед кожною процедурою з очищення, заміни фільтру або перед початком ремонтних робіт слід від'єднати вилку від розетки.
7. Якщо у приміщенні окрім витяжки використовується інше обладнання, що споживає енергію, яка не є електричною (напр. печі, що працюють на рідкому паливі, проточні нагрівачі, водонагрівачі), необхідно подбати про відповідну вентиляцію (приплив повітря). Безпечна експлуатація можлива за умови, якщо при одночасній роботі витяжки і пристроїв для спалювання, залежних від повітря у приміщенні, на місці встановлення цих пристроїв вакууметричний тиск не буде перевищувати 0,004 мілібар (це правило не застосовується, якщо кухонна витяжка використовується як поглинач запахів).
8. При підключенні до мережі 240 В обов'язковим є приєднання до робочої електророзетки.
9. Заборонено використовувати витяжку як опору для осіб, що перебувають на кухні.
10. Витяжку необхідно систематично очищувати як ззовні, так і зсередини (НЕ РІДШЕ НІЖ РАЗ В МІСЯЦЬ, із дотриманням вказівок відносно догляду, наведених у цій інструкції). Не дотримання правил очищення витяжки і заміни фільтрів призводить до небезпеки виникнення пожежі.
11. Якщо провід живлення буде пошкоджено, його необхідно замінити у спеціалізованому сервісному центрі.

Виробник не несе жодної відповідальності за можливі збитки або пожежі, що виникли у результаті неправильної роботи пристрою внаслідок недотримання вказівок, наведених у цій інструкції.

РОЗПАКУВАННЯ

На час транспортування забезпечено захист пристрою від пошкодження. Після розпакування обладнання, будь ласка, подбайте про утилізацію елементів упаковок безпечним для навколишнього середовища способом.

Усі матеріали, використані для пакування, є безпечними для навколишнього середовища та підлягають 100% переробці і позначені відповідним символом.



Увага! Пакувальні матеріали (поліетиленові мішки, шматки пінополістиролу і т.д.) у ході розпакування слід тримати у недоступному для дітей місці.

ВКАЗІВКИ:

1. Переконайтесь, що напруга, вказана на щитку відповідає місцевим параметрам живлення.
2. Перед монтажем слід розкрутити і випрямити мережевий кабель.
3. Цей пристрій не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, або особами без досвіду чи знання обладнання, якщо така експлуатація не відбувається під наглядом або згідно з інструкцією з експлуатації обладнання, яку повинні надати особи, відповідальні за їх безпеку.



Необхідно слідкувати за тим, щоб діти не гралися витяжкою.



УВАГА: перед підключенням витяжки до мережі електроживлення і перевіркою її роботи обов'язково слід перевірити чи правильно приєднано кабель живлення і чи під час монтажних дій він НЕ був притиснутий витяжкою.

МОНТАЖ

З метою полегшення монтажу рекомендується, перед тим, як розпочати установку, виїняти з витяжки алюмінієвий фільтр.

Перед тим, як установити витяжку, слід установити провід, що відводить повітря назовні. Потрібно використовувати відповідний провід з наступними параметрами: - Якомога коротший - з найменшою кількістю вигинів (максимальний кут вигину $\approx 90^\circ$);- виготовлений з сертифікованого матеріалу (у відповідності з місцевими будівельними і протипожежними нормами), а також з максимально гладкою внутрішньою поверхнею. Крім того, рекомендується уникати використання проводів з діаметром, що значно відрізняється від рекомендованого (рекомендований діаметр: 125мм) – рис. 3

Просвердлити отвір в стіні для випуску повітря (133 мм у діаметрі), згідно з рисунками, що знаходяться з правої сторони, на яких зазначено розміри для різних можливих способів монтажу – Рис. 4

Вибрати місце для отвору для виходу повітря: Отвір повинен знаходитися на стелі, у відповідному місці, однак повинен бути розташований вздовж вертикальної лінії над витяжкою. Потрібно пам'ятати, що витяжка призначена для відводу повітря виключно через верхній вихід повітря.

Установка під кухонною шафкою – рис. 5.

1. Перед тим, як прикріпити витяжку до кухонної шафки, потрібно просвердлити у шафці отвір діаметром 130 мм.
2. У кожному випадку потрібно перевірити, де знаходиться розетка живлення, і врахувати проходження проводу живлення, оскільки може бути необхідно просвердлити додатковий отвір в кухонній шафці для під'єднання витяжки до джерела живлення.
3. Просвердлити 4 отвори у кухонній шафці, дотримуючись вказаних відстаней. Помістити витяжку під шафкою і зсередини шафки пригвинтити витяжку 4 кріпильними гвинтами.
4. Під'єднати до джерела живлення.

Підключення до електромережі і контроль роботи

Після підключення до електромережі (згідно з описаними вище вимогами) слід перевірити, чи працює освітлення витяжки і чи правильно працює її двигун.

Після встановлення витяжки необхідно забезпечити вільний доступ до розетки з метою відключення штепселя від мережі живлення.

Налаштування роботи кухонної витяжки**Налаштування витяжного режиму роботи пристрою**

Під час роботи пристрою у витяжному режимі повітря відводиться назовні через спеціальний канал. Витяжка повинна бути приєднана до отвору відведення повітря назовні за допомогою жорсткого або еластичного шлангу діаметром 150 мм і відповідних затискачів для шлангів, які слід придбати у пунктах продажу монтажних матеріалів. Один кінець шлангу слід приєднати до з'єднувального патрубку, а другий – до отвору виводу повітря. Підключення повинен виконувати кваліфікований спеціаліст з монтажу.

Налаштування режиму роботи витяжки у якості поглинача запахів

У цьому режимі роботи відфільтроване повітря повертається назад у приміщення через спеціальні отвори, розміщені у верхній частині корпусу витяжки.

При такому налаштуванні слід придбати і встановити вугільний фільтр (монтаж описано в подальшій частині інструкції).

Режими швидкості вентилятора

Мінімальна і середня швидкості застосовуються за нормальних умов експлуатації, а також при низькій концентрації парів, а максимальну швидкість слід застосовувати лише при високій концентрації кухонних парів, напр. під час смаження або приготування на грилі.

1. Безпека експлуатації

Слід беззастережно дотримуватися вказівок із безпеки, наведених у цій інструкції! Упаковка виготовлена із матеріалів, придатних до повторної переробки. Перед початком експлуатації пристрою слід зняти упаковку і утилізувати її згідно з відповідними правилами і нормами. Увага: Пакувальний матеріал може виявитися шкідливим для здоров'я дітей. Жировий фільтр і фільтр з активованим вугіллям слід очищувати або замінити згідно із вказівками виробника, або частіше – у разі інтенсивного використання (понад 4 години на день). У випадку експлуатації газової плити заборонено залишати відкрите полум'я. Під час зняття каstrулі, сковороди і т.д. з газу слід зменшити вогонь до мінімуму. Завжди слід обов'язково перевіряти, чи полум'я не виходить за межі каstrулі, сковороди і т.д., оскільки це призводить до небажаної втрати енергії і небезпечної концентрації тепла. Не слід застосовувати витяжку для інших цілей, не за призначенням.

2. Експлуатація

2.1 Панель управління

Кухонна витяжка оснащена триступеневим вентилятором і освітленням робочого місця.

Контроль частоти обертання двигуна здійснюється за допомогою перемикачів, що знаходяться а в правій колонці телескопічної панелі. Щоб витяжка почала працювати, необхідно витягнути передню панель.

Втягування передньої панелі призведе до вимикання двигуна витяжки (незалежно від настроєного ступеня вентилятора). Для того щоб отримати оптимальну продуктивність, рекомендується при нормальних умовах використовувати більш низьку швидкість обертання, а високу швидкість обертання використовувати тільки у разі високої концентрації кухонних парів. Рекомендується також вмикати витяжку за деякий час перед приготуванням їжі та вимикати її приблизно через 15 хвилин після закінчення приготування, поки всі запахи не буде відведено. Управління освітлення відбувається за допомогою вимикача, що знаходиться на лівій колонці телескопічної панелі. Втягування передньої панелі призведе до вимикання освітлення.

3. Догляд

Регулярний догляд і очистка пристрою забезпечить ефективну і безаварійну роботу витяжки і продовжить її строк служби. Необхідно слідкувати, щоб жировий фільтр (рис. 5) і фільтр з активованим вугіллям (рис. 4) очищувались і замінювались згідно із вказівками виробника.

3.1 Алюмінієвий жировий фільтр (рис. 5)

1. Очищення.

Жировий фільтр слід очищувати раз в місяць, за умови нормальної роботи витяжки, у посудомийній машині або вручну за допомогою неагресивного миючого засобу чи рідкого мила.

2. Заміна (рис. 5).

Демонтаж фільтра відбувається шляхом:

- а) відкриття засувки замка,
- б) зняття алюмінієвого жирового фільтру із телескопічної напрямної.

3.2. Вугільний фільтр

Принцип дії.

Вугільний фільтр застосовується лише у тому випадку, коли витяжка не підключена до вентиляційного каналу. Фільтр з активованим вугіллям має здатність поглинати запахи до моменту свого заповнення. Він не придатний ні до миття, ні до відновлення, тому його слід замінювати щонайменше раз в 2 місяці або частіше у випадку екстра-інтенсивної експлуатації.

3.3. Освітлення.

Щоб замінити галогенну лампу 20Вт слід:

- піддіти кільце, що утримує скло галогену за допомогою плаского інструменту або викрутки і притримуючи його, вийняти назовні.
- замінити лампочку, використовуючи для цього шматку або папір.
- повторно закріпити кільце разом зі склом, виконуючи дії у зворотній послідовності.

Увага: Необхідно слідкувати, щоб при заміні галогенної лампи не торкатися її голими пальцями!

3.4. Очищення

Під час звичайного очищення витяжки не слід:

- Застосовувати змочені шматки або губки або потік води.
- Застосовувати розчинники або спирт, оскільки вони можуть зробити тьмяними лаковані поверхні.
- Застосовувати їдкі речовини, зокрема для очищення поверхонь, виготовлених з нержавіючої сталі.
- Застосовувати жорстку шорсткувату шматку

Рекомендовано використовувати вологу шматку і нейтральні миючі засоби.

Жировий фільтр слід очищувати щомісяця шляхом ручного миття або із застосуванням неагресивного миючого засобу чи рідкого мила, або ж промити у посудомийній машині (до 60°C). За кілька хвилин у посудомийній машині колір алюмінієвого фільтра може змінитися. Зміна кольору не означає, що фільтр є дефектним або його необхідно замінити.

Гарантія

Гарантійне обслуговування виконується згідно з гарантійним талоном.
Виробник не відповідає за жодні збитки, викликані неправильним використанням виробу.

Після завершення строку експлуатації цей виріб заборонено утилізувати як звичайні комунальні відходи, його слід віддати до пункту збору для переробки електричного і електронного обладнання. Про це інформує символ, розміщений на виробі, в інструкції з експлуатації або на упаковці.

Застосовані у пристрої матеріали придатні до повторного використання згідно з їх маркуванням. Завдяки повторному використанню, застосуванню матеріалів або іншим формам використання спрацьованих пристроїв Ви робите істотний вклад в охорону нашого навколишнього середовища.

Інформацію про відповідний пункт утилізації спрацьованого обладнання Вам надасть адміністрація гміни.



Декларація виробника

Цим виробник заявляє, що виріб задовольняє основні вимоги перелічених нижче європейських директив:

- директиви про низьковольтне обладнання 2006/95/ЄС,
- директиви про електромагнітну сумісність 2004/108/ЄС
- директиви про екологічну конструкцію обладнання 2009/125/ЄС

тому виріб маркується знаком відповідності **CE** і отримав декларацію відповідності, яку можна пред'являти органам, які контролюють ринок.

**Амика Вронки С.А
Ул. Мицкевича, 52
64-510 Вронки, Польша
Тел. 67 25 46 100
Факс 67 25 40 320**
